

---

## NUIT DE LA CULTURE

Esch au fil de l'Alzette

---

## WANDERLUST

Escher Wanderwege

---

## ESCH 2022

Rencontre avec  
Christian Mosar



# ESCH AU FIL DE L'ALZETTE

04 MAI 2019

moskito.lu

## NUIT DE LA CULTURE



Plus d'infos sur [nuitdelaculture.lu](http://nuitdelaculture.lu)

FF  
ESCH

[www.esch.lu](http://www.esch.lu)







Les journées rallongent, la température se fait doucement plus clémente, le soleil s'affirme enfin. Le printemps supplante l'hiver et ouvre d'autres perspectives en matière d'activités. La randonnée par exemple. Pour cela, profitez des sentiers pédestres de la ville que nous dévoilons dans ce numéro.

Les fondus de culture quant à eux auront déjà inscrit dans leur planning la Nuit de la Culture qui cette année mettra l'Alzette à l'honneur. Découvrez l'événement en détail dans ce numéro ; événement coup de cœur de Daliah Scholl, présidente de la Commission des Affaires Culturelles.

La culture s'exprimera à plein en cette année de Centenaire de la bibliothèque où le livre dans toutes ses déclinaisons passera le pas de l'établissement pour aller à la rencontre d'un large public.

Le Kultesch est aussi, comme vous l'avez constaté de numéro en numéro, un média qui permet de partir à la rencontre d'acteurs gastronomiques eschois, mais aussi d'artistes et de sportifs qui portent haut les couleurs de la ville. Dans cette édition sont à l'honneur les restaurants japonais Nonbe et italien Cômô, l'écrivain Jhemp Hoscheit, l'actrice Brigitte Urhausen, le nouveau directeur artistique d'Esch 2022, Christian Mosar et deux joueurs de volley-ball Juan Carlos Blanco Macuma et Valdir Delgado Dos Reis.

Culturellement vôtre.

**Georges Mischo**  
*Député-maire*



© Daniel Bracchetti



© Marc Sistermann



## ACTUALITÉ

Coup de cœur

---

**10–11**

Théâtre

---

**12–17**

Expositions

---

**18–19**

Musique

---

**20–27**

Cinéma

---

**28–31**

Kids Corner

---

**32–33**

Esch 2022

---

**34–36**



## RENCONTRES

Jhemp Hoscheit

---

**40–41**

Brigitte Urhausen

---

**42–43**

Juan Carlos Blanco Macuma  
et Valdir Delgado Dos Reis

---

**44–45**



© Gilles Bosseler



© Emilie Hengen



© Sophie Margue



## REPORTAGES

Nuit de la Culture

**48–51**

Centenaire de la bibliothèque

**52–55**

Escher Wanderweer

**56–59**

Flèche du Sud

**60–61**



**UNI.LU**

Portes Ouvertes

**64–67**



## ZOOM SUR

Nonbe

**70–71**

Cômo

**72–73**



## HELLO ESCH

News

**76–78**

Bibliothèque

**79**

Picture Report

**80–81**



## AGENDA

Agenda

**84–91**

Plan de la Ville

**92–93**

Adresses utiles

**94–96**

ACTUALITE







## LE COUP DE CŒUR DALIAH SCHOLL



© Emile Hengen

Daliah Scholl, *Présidente de l'asbl Escher Kulturnuecht*





**Daliah Scholl, vous êtes présidente de l'asbl Escher Kulturnuecht et c'est donc bien naturellement que votre coup de cœur s'est porté sur la Nuit de la Culture d'Esch. La prochaine édition aura lieu de 4 mai, qu'est-ce que cet évènement représente pour vous ?**

La Nuit de la Culture est un rendez-vous très attendu et je me réjouis d'ores et déjà à l'idée de passer cette nuit passionnante où le cœur de notre ville battra au rythme d'une «symphony of cultures»! Les festivités démarrent dès 16h30 pour prendre fin le lendemain à 6h09, heure à laquelle le jour se lèvera. Une nuit blanche pour une carte blanche! Car en effet, les artistes auront le loisir de laisser leur imaginaire s'exprimer dans l'espace public pour faire rêver les enfants et leur famille autour d'un thème nouveau, celui de l'eau et de l'Alzette. C'est une occasion exceptionnelle de découvrir et de redécouvrir la ville à travers ses rues, ses recoins, ses bâtiments parfois méconnus.

**Le thème de l'eau, et plus particulièrement de l'Alzette, a été choisi pour cette édition 2019. Qu'est-ce qui a motivé ce choix ?**

Premièrement, l'Alzette est notre rivière nationale. Le nom même de notre ville met en valeur ce patrimoine naturel. L'Alzette demeure en grande partie cachée or, elle mérite notre intérêt. C'est en effet autour d'elle que la ville s'est construite et que l'industrie s'est développée. La revaloriser me semble ainsi bien normal. Ensuite, à l'heure où le climat est au centre de l'attention, il est de notre devoir de sensibiliser la population à toutes ces questions. Mettre l'eau à l'honneur dans cette Nuit de la Culture s'est avéré être un excellent moyen de susciter l'intérêt pour les questions environnementales. C'était enfin l'occasion de valoriser également un nouveau secteur géographique entre l'Alzette et le parc Laval. Bref, c'est une nuit magique au bord de l'eau qui nous attend!

**Qu'est-ce que la Nuit de la Culture apporte aux habitants d'Esch et à leurs voisins ?**

De l'émerveillement, de la magie, mais au-delà, la Nuit de la Culture, par la proximité qu'elle suscite, participe au mieux vivre ensemble. Elle connecte les enfants, les familles, les étudiants, les communautés, les associations, les commerçants, les entrepreneurs et les habitants de la ville et des alentours, par-delà les frontières et quels que soient l'âge, les origines, la situation. Son aspect participatif permet à tous d'en être acteur et c'est une occasion supplémentaire de se préparer à vivre Esch 2022, capitale européenne de la culture.

**Et qu'est-ce que, plus largement, la culture apporte aux citoyens ?**

La culture est ce qui nous appartient en tant qu'êtres humains, c'est elle qui fait société. Par sa dimension artistique, le mode d'expression va bien au-delà des frontières. Il s'agit d'un langage universel, qui facilite le dialogue et la communication. Ce langage participe à l'harmonie du pluralisme culturel, à la démocratie culturelle, au souci d'ouverture et favorise l'expression artistique. La culture est ce qui se transmet, ce qui fait vivre la ville et ses habitants. Elle permet, enfin, une émancipation en vue de faire de sa vie une œuvre! Tout cela est primordial.

**Pour cette huitième édition de la Nuit de la Culture, est-il encore besoin de convaincre le public ?**

L'an dernier, nous avons accueilli 8.500 spectateurs, ce qui est énorme! Mais nous espérons faire encore mieux cette année. C'est un défi pour les organisateurs, car il faut pouvoir gérer et répartir une telle affluence. Au regard de l'évolution croissante du nombre de participants d'année en année, il y a fort à penser que ce nombre va encore augmenter. C'est un excellent exercice aussi pour Esch 2022. Dans tous les cas, la Nuit de la Culture vous garantit une nuit en dehors du réel, pleine de surprises et d'inattendu! Osez marcher hors des sentiers battus, soyez curieux et venez vivre avec nous non pas uniquement un moment magique, mais une nuit inoubliable! AC



# TANZ UM DIE WELT

Tanz / Musik

Das Escher Theater lädt Sie herzlich zu einer Zeitreise, zu einem außergewöhnlichen, genreübergreifenden Projekt ein, ein Projekt für Sologeige, Tanztheater und elektronische Kompositionen. Geige und Tanz werden eine künstlerische Einheit bilden, die Sie auf eine musikalische Reise vom 17. Jahrhundert bis in die Neuzeit mitnimmt. Das Projekt zeigt Variationen zum Thema Zeit, es beschreibt die Alternanz zwischen subjektivem Zeitempfinden und übergeordnetem Zeitimpuls.

*Geige: Sandrine Cantoreggi*

*Tanz: Hannah Ma*

*Elektronische Kompositionen: Gast Waltzing*

*Spielleitung: Charles Muller*

*Dramaturgie: Andreas Wagner*



① **13. & 14. März } 20 Uhr**

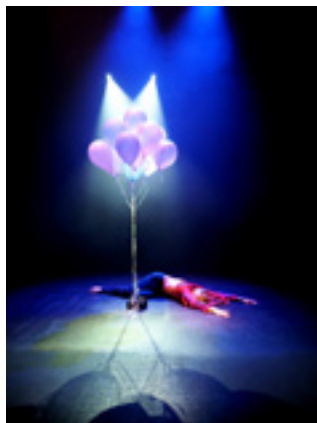
**Eintritt: 17€**

📍 **Theater Esch**

# VANITAS. LIVE FAST, NEVER DIGEST.

Théâtre / Danse

*Vanitas. Live fast, never digest* est la prochaine création scénique des artistes-associés en résidence à la Kulturfabrik, Sandy Flinto et Pierrick Grobéty. Dans une société dominée par le consumérisme et le culte de la performance, où le progrès technologique et scientifique dicte le tempo, il se pose la question du sens de sa vie dans un face-à-face absurde avec la mort. À travers le prisme d'un tableau vivant, la pièce explore, pour un laps de temps, le caractère éphémère de la vie. Sur le plateau de cette pièce pluridisciplinaire : un acteur, un tatoueur, un coureur, deux chanteurs lyriques, une violoncelliste et une machine médico-musicale.



*Concept: Sandy Flinto & Pierrick Grobéty*

*Dramaturgie: Daniel Marinangeli*

*Chorégraphie et danse: Stefano Spinelli*

*Avec Denis Jousselein*

① **09 & 13 mars } 20h00**

**Billets: 17€**

📍 **Centre Culturel Kulturfabrik**

# BALLONS pour tous!\*

## Escher Fuesend!



\*DISPONIBLES  
CHEZ PARKOLUX  
BRILL & HÔTEL DE VILLE  
À ESCH-SUR-ALZETTE  
À PARTIR DU 18 MARS  
ET DURANT LA CAVALCADE  
DU DIMANCHE 24 MARS  
JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

BRILL  
**ParkOLUX**  
HÔTEL  
DE VILLE

## 23 & 24 Mars 2019

[www.parkolux.lu](http://www.parkolux.lu)



# FAMILLE(S)

*Théâtre*

Avec « Famille(s) » vous entrez dans une expérience théâtrale d'un type nouveau : vous n'êtes plus un simple spectateur. A l'instar des jeux vidéo vous pouvez agir sur le déroulé de l'histoire. Les personnages vivent leur vie devant vous, mais à chacun de leurs dilemmes existentiels (« est-ce que je déserte ou pars à la guerre », « est-ce que j'avorte ou je garde mon enfant »), ils s'interrompent et vous donnent l'opportunité de choisir à leur place. Toutes les ramifications sont alors possibles et vous, spectateur devenu acteur, devenez maîtres du destin des personnages. Vous construisez ainsi la suite de leur existence selon vos désirs et convictions. Mais attention, comme dans la vraie vie, chacun de vos choix peut avoir des conséquences inattendues...

Famille(s) commence au début du XX<sup>e</sup> siècle avec la famille Grandchamps qui tient sa fortune de l'exploitation minière et qui protège impitoyablement son rang social. Est-il possible à un fils d'aristocrate de s'émanciper des valeurs d'honneur familiales et patriotiques devant

l'imminence de la guerre ? A vous de choisir !  
Le deuxième acte, nous propulse dans les années 60 avec les descendants des Grandchamps. Charlotte, scientifique, se voit proposer une carrière plus brillante que celle de son mari. Quelles sont les possibilités de trouver un nouvel équilibre entre émancipation de la femme et la vie de famille ? A vous de choisir !  
Le troisième acte nous emmène dans les années 90. Valérie Beck remet en question ses choix de vie alors qu'elle place son grand-père dans une maison de retraite. Les deux générations ont du mal à trouver un terrain d'entente.  
A vous de choisir !

*Mise en scène : Renelde Pierlot*

*Scénographie : Anouk Schiltz*

*Avec Frédérique Colling, Brice Montagne*

📅 **03 mai } 20h00**

**05 mai } 16h00**

**Billets : 17€**

📍 **Théâtre d'Esch**



# SAIGON

Théâtre

Le restaurant de Marie-Antoinette est traversé par l'histoire et la géographie. Il est à la fois à Paris et à Saïgon. En même temps en 1956, à la veille du départ des derniers Français d'Indochine et en 1996, alors que la fin de l'embargo américain laisse entrevoir un retour possible au Vietnam. Là, d'une ville à l'autre, à travers les époques, quand le monde bascule, on vient dîner, boire et chanter, danser, s'aimer et pleurer. Ils s'appellent Linh et Edouard, Hao et Mai, Cécile, Antoine...

Comme les onze acteurs, les personnages de Saïgon sont français, vietnamiens ou encore français d'origine vietnamienne. Ici et là-bas, Caroline Guiela Nguyen a provoqué les rencontres, et de celles-ci sont nées ces histoires qui se croisent dans un grand récit choral, épique, bouleversant.

Saïgon a été créé en 2017 lors du festival Ambivalence(s) puis au Festival d'Avignon. C'est la huitième création de Caroline Guiela Nguyen et de la compagnie valentinoise des Hommes approximatifs à La Comédie de Valence.

*Mise en scène : Caroline Guiela Nguyen*

*Collaboration artistique : Claire Calvi*

*Scénographie : Alice Duchange*

*Avec Caroline Arrouas, Dan Artus, Adeline Guillot, Thi Truc Ly Huynh, Hoang Son Lê, Phu Hau Nguyen*

⑩ 10 mai } 20h00

Billets : 17€

📍 Théâtre d'Esch

© Jean-Louis Fernandez







# FLAMENCO FESTIVAL ESCH 2019

*Festival*

Pour sa 14<sup>ème</sup> édition, le FlamencoFestival Esch s'étend... Démarrage au Théâtre d'Esch : la danse façon art conceptuel ; suite à la Kufa : une dramatisation d'un vécu universel, de la danse pour la danse, un troubadour flamenco accompagné par un prodige de la guitare ou la mouture XXI siècle de LA chanteuse flamenca. Des stages, de la gastronomie, des surprises... À la Cinémathèque, trois vies de danseuses ; au Kinosch, des portraits d'artistes ; à Bonnevoie, la danse contemporaine rencontre le flamenco. Le festival devient même radiophonique avec la 100.7 et José María Velázquez-Gaztelu, journaliste spécialiste réputé, qui nous parlera de Lorca, des Machado et bien évidemment du flamenco. Et enfin Blanca del Rey, fondatrice du

plus célèbre tablao du monde - Corral de la Morería - viendra nous rendre visite. Flamenco, quand tu nous tiens...

*Cette édition 2019 proposera donc cinq spectacles, cinq projections de films sur le flamenco, une conférence, une multitude de workshops (danse, chant, percussion...) et une nouveauté : un village flamenco à la Kulturfabrik avec différents stands (nourriture, vêtements, merchandising, etc)*

📅 **Du 10 au 25 mai**

📍 **Divers lieux**

**Plus d'infos :**

[www.kulturfabrik.lu/fr/flamencofestival](http://www.kulturfabrik.lu/fr/flamencofestival)

© Daniel Bracchetti







# ESCHER MEEDCHEN

Theater

„D'Mam huet dat eenzegt richtig gemaach: Se huet eis „Paus“ bäibruecht. Dat, wat se selwer am Beschte konnt. Bevier ee mat de Wierder ronderëm hantéiert, muss een d'Paus beherrschen. De Silence. Dee gehéiert beim Schwätzen dozou. De richtige Moment näischt ze soen ass di essentiell Basis vum Schwätzen.“  
Wat awer geschitt, wann Paus ze grouss gëtt? Wann de Silence onerdréiglech gëtt? Wann Wierder ufänken, an engem ze jären? D'Mona huet vu klengem un geléiert, dass Wierder wéidoe kennen an et besser ass, den Mond ze halen. Aus Angscht, den anere Leit wéizeden, entscheet et sech dozou, seng Paus ze verbessern, andeems et Fëllwierder benotzt, laacht, Zigaretten ufänkt an Alkohol konsuméiert.

Vu baussen dréit Paus d'Mona ze erdrécken a vu banne bauen all déi onausgeschwate Wierder Drock op, déi gläich explodéieren. Lo muss et

sech decidéieren: léist d'Mona sech vum Silence erdrécken oder léist et all déi Wierder fräi, déi sengem Ëmfeld schueden?  
Nom Succès vum Mandy Thiery sengem Débutstéck an der leschter Saison, ass den Escher Theater houfreg et nach eng Kéier op de Programm ze setzen. „Escher Meedchen“ ass eng gekonnt Milieustudie iwwert den Deel vun der Gesellschaft den oft lénks leie gelooss gëtt, dem Mandy Thiery säi Stéck beweist wéi ähnlech dach eis Problemer sinn.

*Vum Mandy Thiery*

*Regie: Rafael Kohn*

*Bünebild: Jörg Brombacher*

*Mam Brigitte Urhausen*

① **22. & 23. Mee } 20 Auer**

**Entrée: 17€**

📍 **Escher Theater**



# JEREMY PALLUCE & JO MALANO

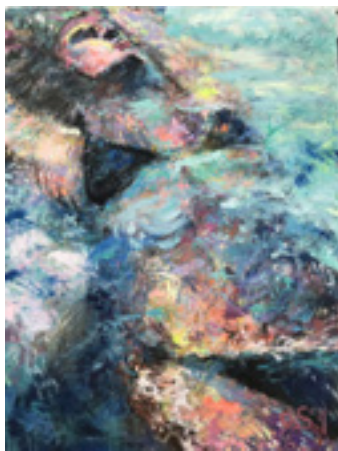
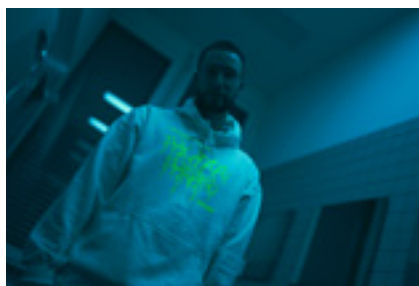
*Street Art - Urban Art*

**Jo Malano:** "I started to draw when I went to arts et métiers, there I met some people who had the same ideas as me and so we did our first drawings. At the beginning we only used white paper and black liners, later on we started with the cans. From that on I often used the spraycans, but with the years I started to mix the cans with acryl on canvases and realized how much I enjoy working with brushes."

**Jeremy Palluce (Skobe):** „Skobe is the way I express myself, it's the way I live my life. This lifestyle, graffiti, is the biggest inspiration for my art. Every day I learn about life by living it. I am influenced by many different things. My family, my entourage, my experiences, everything I experience plays a great role in my art."

🕒 **From 8 March to 6 April**

📍 **Galerie du Théâtre**



# OSSOM

*Peinture*

Dans une série de tableaux je décris la relation entre notre bien-être et l'eau. L'eau est l'élément essentiel, source de bonne santé et de créativité. Dans cette exposition, je vous invite à voir des tableaux colorés et créatifs et de style moderne.

🕒 **Du 06 mai au 29 mai**

📍 **Galerie du Théâtre**



# WIR SIND AN BORD

Ausstellung von Manette Fusenig

Die luxemburgische Künstlerin Manette Fusenig präsentiert im Resistenzmuseum ihre Rauminstallation mit Faltoobjekten in Form von Schiffen. Die nach Vorbild von klassischen Papierschiffchen gefalteten, teils großformatigen Objekte bestehen aus Landkarten mit Porträtzeichnungen und schweben über den Köpfen der Betrachter. Die Menschen in den Booten nehmen Augenkontakt zu ihnen auf. Sie blicken uns an, und wir schauen zurück – ohne dass wir wüssten wer sie sind und wo ihre Ziele liegen.

Blau- und Braunäugige, Hell- und Dunkelhäutige finden sich auf den gleichen, fragilen Booten wieder, den Elementen der Erdkugel ausgesetzt. Sind sie Reisende, Migranten oder Flüchtlinge auf dem Weg nach Europa, in ihren kleinen Nusschalen?

- 
- 🕒 **Vom 02. Mai bis Ende August**
  - 🕒 **Vernissage am 02. Mai } 19 Uhr**
  - 📍 **Musée Nationale de la Résistance**



# BASTILLE

*Indie Rock*

Fans der britischen Band Bastille dürfen sich freuen! Mit der Veröffentlichung ihres dritten Albums „Doom Days“ in 2019 ist nicht nur neue Musik auf dem Weg, sondern auch eine neue Tour!

Was vor einiger Zeit noch mit einer Ein-Mann-Show des Bastille Lead-Sängers Dan Smith begann, präsentiert sich mittlerweile als eingespieltes Quartett. Bastille ist seit 2011 mit Kyle Simmons an den Keyboards, Will Farquarson am Bass und Chris ‚Woody‘ Wood am Schlagzeug unterwegs. Gemeinsam tourten Bastille mit Künstlern wie Fenech-Soler oder Emeli Sandé und spielten auf einigen der größten Open Airs Europas wie dem Glaston-

bury Festival sowie dem Zwillingsfestival Rock am Ring/Rock im Park. Nach den Erfolgen ihrer bisherigen Alben „Bad Blood“ und „Wild World“ darf man offenbar wieder Großes vom dritten Album erwarten. Der Band zufolge haben sie bei den Aufnahmen für „Doom Days“ mit ganz neuen Klangregionen experimentiert. Hits wie „Pompeii“, „Of The Night“ und „Things We Lost In The Fire“ werden natürlich ebenfalls nicht fehlen, wenn Dan Smith und Co. ihre „Still Avoiding Tomorrow“ Tour nach Berlin in die Verti Music Hall bringen.

📅 **8. März } 19 Uhr**

Eintritt: 42€

📍 **Rockhal**



# ALEXEJ GORLATCH

Klavier

Seit seinem Sieg beim Internationalen ARD-Musikwettbewerb, wo Alexej Gorlatch den Ersten Preis, den Publikumspreis und mehrere weitere Sonderpreise entgegennehmen durfte, führt ihn seine intensive Konzerttätigkeit auf die wichtigsten Konzertpodien der Welt. Als Solist spielte Alexej Gorlatch u.a. mit dem Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, HR-Sinfonieorchester, NDR-Sinfonieorchester, Radio-Sinfonieorchester Stuttgart, Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin, der Deutschen Radiophilharmonie, der Camerata Salzburg, dem Wiener Kammerorchester sowie mit den führenden Orchestern Japans. Seit 2016 ist Alexej Gorlatch Professor für Klavier an der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Frankfurt am Main. Zuvor lehrte er an der Universität für Musik und Darstellende Kunst Wien und an der Hochschule für Musik, Theater und Medien Hannover, gab Meisterkurse in Europa und den USA und war Jurymitglied bei internationalen Wettbewerben.

## Programm:

Ludwig van Beethoven

- 6 Variationen F-Dur über ein eigenes Thema  
op.34

- Sonate N°2 d-Moll op.31 „Der Sturm“

Largo-Allegro

Adagio

Allegretto

Frédéric Chopin

- Scherzo N°2 b-Moll op.31

- Etudes op.10

① 8. März } 20 Uhr

Eintritt: 17€

📍 Conservatoire de Musique





# SALAPUTIA BRASS

*Blechbläserensemble*

Fünf Musiker des Bundesjugendorchesters schlossen sich 2007 zu Salaputia Brass zusammen, um zunächst in dieser kleinen Formation, beim Wettbewerb „Jugend Musiziert“ anzutreten. Mit einem 1. Preis auf Bundesebene begann die Erfolgsgeschichte des Ensembles, das anschließend auch beim Internationalen Wettbewerb für Blechbläserensembles Passau als Preisträger hervorging. Nachdem die jungen Talente so auf sich aufmerksam gemacht hatten, erhielten sie Stipendien der „Erwin-Fricke-Stiftung“ und der „Deutschen Stiftung Musikleben“. Eine rege Konzerttätigkeit führte das Quintett durch ganz Deutschland, aber auch nach Mexiko-City und Washington D.C.. Mit weiteren Kollegen aus dem Bundesjugend-

orchester wurde das Quintett 2011 zum Bläserdezett mit Schlagzeug erweitert. Noch im ersten Jahr entstand die Debut-CD „Sinfonietta“. Es folgten Konzerttourneen und zahlreiche Auftritte in Deutschland. Mittlerweile bekleiden viele Mitglieder von Salaputia Brass in bedeutenden deutschen Orchestern führende Bläserpositionen, so beim Gewandhausorchester Leipzig, beim Philharmonischen Staatsorchester Hamburg, im Gürzenichorchester Köln, im Konzerthausorchester Berlin und bei den Augsburger Philharmonikern.

📅 **30. März } 20 Uhr**

**Eintritt: 17€**

📍 **Conservatoire de Musique**





## ZAZ

*Singer - Songwriter*

ZAZ sera de retour sur scène en 2019 pour présenter son 4<sup>ème</sup> album qui sortira à l'automne prochain. Sa musique aux multiples facettes, emmenée par son timbre de voix unique et son énergie débordante, enflammera à nouveau les salles. Un show à ne pas manquer autour de ses nouveaux titres et de ses tubes incontournables qui ont fait le tour du monde.

① **16 mars } 20h00**

*Billets : 37€ + frais de prévente*

📍 **Rockhal**



© Claude Fischetti

## MOOFEST

*Concert*

Save the date for the MOOFEST 2019, which will take place at the Rockhal for the first time ever on 15 March 2019.

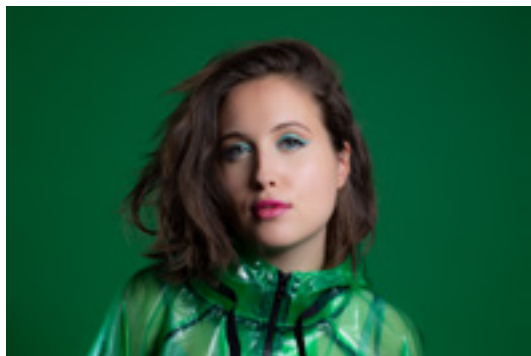
Founded by local cult rockers Moof, the Moofest is a charitable festival, donating all its proceeds to a good cause and featuring local artists from all genres. In addition, a diversity of associations are always present at the festival, presenting their work and informing about their cause.

① **15 March } 7 p.m.**

*Tickets: 15€*

📍 **Rockhal**





---

# ALICE MERTON

*Singer - Songwriter*

2018 war ein unglaublich erfolgreiches Jahr für „No Roots“-Sängerin Alice Merton. Nach ihrer Europatour im Frühjahr folgten Festivals und ihre erste eigene Headline Tour in Nordamerika und Kanada. Um das Jahr gebührend zu feiern, kommt die mehrfach mit Platin ausgezeichnete Künstlerin am 19. Dezember noch einmal für ein exklusives Europakonzert nach Berlin.

Genau wie Alice Merton selbst fand auch ihre Debüt-Single „No Roots“ ihren Weg durch die Welt. Sie erreichte Platinum Status in Deutschland, Frankreich, Italien, Polen, Österreich, der Türkei und der Schweiz und war Nummer-1-Hit in mehreren Ländern weltweit. Am 18. Januar 2019 erscheint nun ihr Debüt-Album „MINT“, das neben dem Hit „No Roots“ auch die Singles „Lash Out“ und „Why So Serious“ enthält.

Mit „MINT“ legt Alice Merton ein Album vor, das ihr Songwriting, ihre Stimme und ihre Geschichten in ein perfektes Licht setzt. Anstatt sich zu hetzen, nahm sie sich Zeit für ihre Musik und

verarbeitet in ihren Songs die verschiedensten Erfahrungen der letzten Monate. Die erste Single „No Roots“ war ein erfolgreicher Start für die deutsch-britische Künstlerin, mit dem in diesem Ausmaß niemand wirklich gerechnet hatte. Mit „Lash Out“ veröffentlichte Alice Merton einen charmanten musikalischen Ausbruch und befreite sich mit „Why So Serious“ vom anschließend aufkommenden Erwartungsdruck. Doch nicht nur die bisher veröffentlichten Lieder sondern auch die neuen Songs des Debüt-Albums „MINT“ – darunter Opener „Learn To Live“, der in Zusammenarbeit mit John Hill produzierte Song „Funny Business“ sowie die bisher ruhigste und nachdenklichste Nummer „Speak Your Mind“ – beeindrucken durch clevere und ausdrucksstarke Lyrics. Selbst klassische Balladen-Liebhaber kommen bei „MINT“ mit Songs wie „Honeymoon Heartbreak“ voll auf ihre Kosten.

---

📅 **25. März** } 20:30 Uhr

Eintritt: 22€ zzgl. Gebühren

📍 **Rockhal**

CLEVER  
FUEREN  
*Sue  
spueren*

À PARTIR DU  
01/01/2019

NOUVELLE PRIME  
POUR CYCLES NEUFS

JUSQU'À 300 €

POUR TOUT NOUVEAU VÉLO / PEDELEC25

Plus d'informations et autres conditions sur  
[www.clever-fueren.lu](http://www.clever-fueren.lu)



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



© Mar Nilles



## OUT OF THE CROWD FESTIVAL

*Festival*

Au cours des années, le Out Of The Crowd Festival s'est imposé comme l'une des références en matière de musiques actuelles ; que ce soit en matière de rock, d'indie ou bien encore d'électro. Il a accueilli plus de 150 formations venant des 4 coins du monde tels que Motorpsycho, Russian Circles, Battles, Gogo Penguin, Baths ou bien encore Breton, Le Klub Des Loosers ou Other Lives.

*Line-up :*

*Built to Spill (USA)*

*Jaye Jayle (USA)*

*Lysistrata (FR)*

*Town Portal (DK)*

*Klein (LU)*

*The Choppy Bumpy Peaches (LU)*

① **27 avril } 15h30**

*Billets: 30€*

📍 *Centre Culturel Kulturfabrik*

🌐 *[www.ootcfestival.com](http://www.ootcfestival.com)*

*[www.facebook.com/ootcfestival](https://www.facebook.com/ootcfestival)*

## LES ENSEIGNANTS DU CONSERVATOIRE EN CONCERT

*Concert*

Ce concert qui réunit trois familles d'instruments, notamment les bois, les cuivres et les claviers, vous permet de découvrir des mélanges intéressants de timbres différents. Un programme qui varie entre duos, trios, quatuors et quintettes inclura des mariages inhabituels entre le saxophone et la famille des instruments de cuivres. Soyez curieux et laissez-vous surprendre !

① **26 avril } 20h00**

*Billets: 17€ + frais de prévente*

📍 *Conservatoire de Musique*





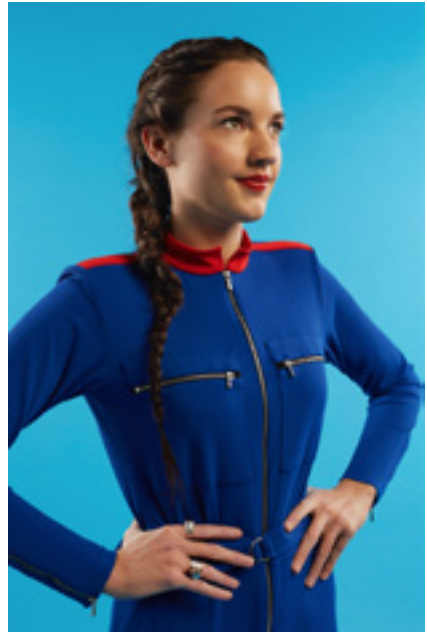
# JAIN

*Singer - Songwriter*

Il ne suffit que de quelques secondes en écoutant Jain pour savoir que vous êtes tombé sur quelqu'un de spécial. Choisissez une chanson - n'importe quelle chanson - du célèbre premier album, *Zanaka*, et l'effet est le même. Instantanément, vous serez surpris, frappé et souriant.

Paru en 2015, son premier album *Zanaka* consacré triple disque de platine vaut à Jain la Victoire de la musique de l'interprète féminine de l'année en 2017 et une nomination aux Grammy Award, à New York, au début de l'année 2018. Depuis la sortie de *Zanaka*, Jain prend toujours plus la route : elle compile aujourd'hui plus de deux cent dates de concert. Il y a eu les 30.000 personnes qui l'ont applaudie devant la scène du festival des Vieilles Charrues, en France ou bien toutes ces salles d'Amérique, de Nashville à Los Angeles et New York, où Jain est venue faire découvrir sa musique, s'imposant ainsi comme l'une des principales artistes francophones Outre-Atlantique. « Là-bas, il a fallu convaincre. J'avais l'impression de retrouver une base », note Jain.

De nouvelles expériences qui finissent par pousser la jeune toulousaine à reprendre le chemin du studio. « Un nouveau souffle », dit-elle simplement. Toujours accompagnée de Yodelice, Jain a passé les derniers mois à mettre la main sur un deuxième album donnant à saisir un peu plus fort cette passion amoureuse pour le rythme. Bien sûr, ici il est encore question d'Afrique, comme sur le morceau « Oh Man », accompagné du kora malien Sidiki Diabaté, fils du légendaire Toumani. « Ceci dit, je voulais évoluer aussi, ajoute Jain. Aller au-delà de ce qui me suit toujours. Cette fois, il y a un mélange. ».



*Avec Souldier, celle qui a fêté cette année ses 26 ans, creuse sa curiosité pour le monde et ses variations.*

📅 **16 mai** } 19h00

*Billets: 40€ + frais de prévente*

📍 **Rockhal**





# CAPTAIN MARVEL

Action

Als die Kree-Elite-Soldatin Captain Marvel auf die Erde abstürzt, weiß sie nicht, wo sie ist und wie sie dorthin gekommen ist. Gerade noch hat sie mit der Elite-Einheit Starforce und dem charismatischen Anführer Mar-Vell für die Sicherheit im All gekämpft, nun ist sie auf einem fremden Planeten, der trotzdem ziemlich vertraut wirkt. Denn sie wird von Visionen und Träumen geplagt, die auf ein früheres Leben auf eben dieser Erde hindeuten. Als sie auf den jungen S.H.I.E.L.D.-Agenten Nick Fury trifft, macht sie sich mit diesem daran, das Geheimnis ihrer Herkunft zu entschlüsseln. Doch das Duo muss auch einer Gefahr ins Auge blicken. Die Erzfeinde der Kree haben die Erde infiltriert. Ein Spionage-Trupp der außerirdischen Rasse der Skrull hat sich unter Führung des skrupellosen Talos dank ihrer Gestaltenwandlerfähigkeiten komplett unbemerkt auf der Erde breit gemacht und bereitet eine Invasion vor...



Regie: Anna Boden, Ryan Fleck  
Mit Brie Larson, Samuel L. Jackson,  
Ben Mendelsohn

🕒 **Ab dem 6. März**

📍 **Kinopolis Belval**

# THE AFTERMATH

Historiendrama

1946: Nachkriegszeit in Hamburg. Die Stadt ist vollkommen zerstört und die Alliierten arbeiten an der Entnazifizierung. Der britische Oberstleutnant Lewis Morgan soll in die Hansestadt ziehen um beim Wiederaufbau zu helfen. Zusammen mit seiner Frau Rachael und seinem kleinen Sohn zieht er in ein Haus, in dem er aus Mitleid auch noch den Vormieter Stefan Lubert mit seiner traumatisierten Tochter wohnen lässt. Von nun an müssen die zwei Familien in klaustrophobischer Umgebung mit ihrem Schmerz und der Trauer, die sie erlebt haben umgehen. Natürlich nicht ohne die anfängliche Feindseligkeit gegenüber dem anderen.



Regie: James Kent  
Mit Keira Knightley, Alexander Skarsgård,  
Jason Clarke

🕒 **Ab dem 13. März**

📍 **Kinopolis Belval**





# ESCH FESTIVAL DU FILM INTERGENERATIONNEL ET INCLUSIF

3<sup>ème</sup> édition



du 28 au 30 mars 2019  
au Kinosch, Kulturfabrik

5€  
par séance



## ARCTIC

*Drama*

Forscher Overgard ist nach einem Flugzeugabsturz in der Arktis gestrandet und findet zum Glück einen Unterschlupf im Wrack der abgestürzten Maschine, wo er ausharrt und auf Hilfe hofft. Denn sich selbst auf den Weg zu machen, wäre aussichtslos. Ohne jede Orientierung würde er sich nur in Eiswüste verirren und wäre dem Tod geweiht. Als die langersehnte Rettung in Form eines Hubschraubers ihn endlich zu erreichen scheint, kommt es zu einem folgenschweren Unfall und Overgard muss sich nun auch noch um die schwerverletzte Hubschrauber-Co-Pilotin kümmern.

*Regie: Joe Penna*

*Mit Mads Mikkelsen, Maria Thelma Smáradóttir*

📅 **Ab dem 20. März**

📍 **Kinepolis Belval**

## DUMBO

*Kinderfilm*

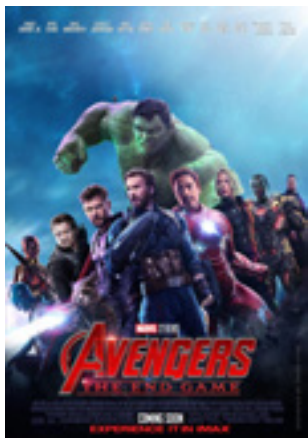
In der Manege macht dem Zirkusstar Holt Farrier keiner so schnell etwas vor – doch dann kam der Krieg und plötzlich war nichts mehr, wie es einmal war. Nach seiner Heimkehr findet er dennoch zurück zu seinen Wurzeln, als ihn der Zirkusdirektor Max Medici einstellt, um sich um einen kleinen Elefanten namens Dumbo zu kümmern, der aufgrund seiner großen Ohren zur Zielscheibe fieser Witzeleien wird. Als Holts Kinder Milly und Joe jedoch herausfinden, dass ihr dickhäutiger Freund fliegen kann, wendet sich das Blatt: Der Unternehmer V.A. Vandevere wird auf den außergewöhnlichen Vierbeiner aufmerksam und holt ihn prompt an Bord seines erfolgreichen Vergnügungsparks Dreamland, wo Dumbo an der Seite von Akrobatin Colette Marchant schnell zur großen Nummer wird. Doch er muss sich in Acht nehmen, im Dreamland ist nämlich nicht alles so perfekt, wie es auf den ersten Blick scheint...

*Regie: Tim Burton*

📅 **Ab dem 27. März**

📍 **Kinepolis Belval**





## AVENGER: ENDGAME

Action

Fortsetzung von „Avengers 3: Infinity War“. Der große Endkampf für die Helden. Bezüglich des genauen Inhalts kann bislang größtenteils nur spekuliert werden. Der Titel spielt aber auf den „Infinity Gauntlet“, bestehend aus den Infinity-Steinen an, die bereits eine Rolle in den bisherigen Filmen spielen. Bei der offiziellen Filmankündigung zeigte Marvel den mächtigen Titan Thanos im Besitz des Gauntlets, bestückt mit allen sechs Steinen. Ausgestattet mit dieser unglaublichen Macht will er wohl die gesamte Galaxie unterjochen. Die Helden müssen ihm entgegentreten.

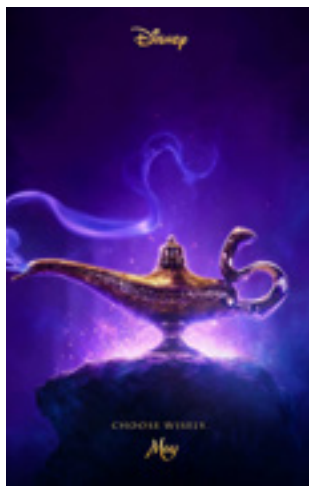
Regie: Joe Russo, Anthony Russo  
Mit Robert Downey Jr., Mark Ruffalo,  
Scarlett Johansson

① **Ab dem 24. März**  
📍 Kinepolis Belval

## ALADDIN

Biografie

Der Straßendieb Aladdin macht mit Vorliebe mit seinem Affen Abu die Straßen von Agrabah im fernen Morgenland unsicher. Auf den Basaren der Stadt ist kein noch so wertvoll aussehender Gegenstand vor ihm sicher. Bei seinen Streifzügen lernt er eines Tages die Prinzessin Jasmin kennen. Um sich in der Öffentlichkeit unerkannt bewegen zu können, verkleidet sich die Prinzessin und hat so auch die Möglichkeit, mit den Bewohnern ihrer Stadt in Kontakt zu treten. Nachdem sich Aladdin unsterblich in die junge Prinzessin verliebt, setzt er alles daran, sie wiederzusehen. Doch bei dem Versuch, die Mauern des Palastes zu überbrücken, wird er erwischt und landet im Kerker. Da kommt ihm der als alter Mann verkleidete Großwesir Jafar gerade recht. Denn der bietet Aladdin an, ihn zu befreien, wenn er ihm Gegenzug die berühmte Wunderlampe aus einer Höhle stiehlt.



Regie: Guy Ritchie  
Mit Mena Massoud, Naomi Scott, Will Smith

① **Ab dem 22. Mai**  
📍 Kinepolis Belval



Loosst iech an  
eng Fantasiewelt entfëieren!

## SWING MUSEUM

*Danse & Vidéo - A partir de 6 ans*

Au pays des songes, un gardien de musée rêve éveillé. Sa main agit telle une baguette magique. Inertes et intrigantes, les statues qui l'entourent vont s'animer, prendre vie et se mettre en mouvement... Ce spectacle est un éloge à la diversité, un conte féérique au décor remuant dans lequel la danse, l'art de la marionnette et la vidéo 3D basculent le spectateur – le jeune, et le moins jeune – dans un monde onirique empreint de merveilleux.



© Philippe Laurent

① 02 mars } 16h00

03 mars } 11h00

📍 Théâtre d'Esch

Billets: 12€



© Kappkino

# WOU GINN ELTEREN NUETS HIN?

*E Lauschterstéck vum Claudine Muno – Ab 13 Joer*

Mir huelen lech mat op eng KlangRees duerch déi eng Nuecht, jo, genau déi, wou d'Elteren fort ginn. Sidd ganz Ouer, lauschtert d'Geschicht, verfolgegt di sensibel Audio-Inszenéierung déi Live virun lech entsteet. Kommt mat op eng skurril fantastesch Rees duerch e gelunge kënnegen Universum mat frieme Bekannten an onbekannte Frënn.

Kappkino geet duerch d'Ouer an d'Gehiir. Den Nolauschterer mécht et sech an sengem Setz bequem an ass fir déi nächst 75 Minutten säin eegenen Billermecher an Acteur, an enger fantastescher Geschicht déi duerch d'Nuecht feiert.

Et ass alles Live, all Toun, all Wuert gött live op der Bühn gespillt. Et geet ëm e Kand, deem seng

Elteren owes einfach fort ginn, ouni eppes ze soen. Hat geet op Sich no hinnen an begéint interessant Personnage déi him den Wee duerch d'Nuecht weisen. Et ass eng Geschicht vun Transitioun, vum Groussginn.

Eng Geschicht vun Konfrontatioun mat Ängschten an vum Meeschteren vum schwierigen Situatiounen. Jiddereen fënnt sech an der Geschicht erëm.

① **16. Mee** } 20 Auer

**17. Mee** } 16 Auer

📍 Escher Theater

Billets: 17€





---

# ESCH 2022

*Rencontre avec Christian Mosar, directeur artistique d'Esch 2022*

**Christian Mosar, vous venez d'être nommé directeur artistique pour le projet Esch, capitale européenne de la culture en 2022. Qu'est-ce que cela représente pour vous ?**

Qu'Esch devienne capitale européenne de la culture est une opportunité formidable. Cela ouvre des possibilités incroyables de réaliser de très belles choses en valorisant Esch, mais aussi les onze communes luxembourgeoises et les huit communes françaises qui font partie du projet. D'un point de vue personnel, ensuite, je dois dire que c'est une grande chance évidemment ! Cette occasion est rare et ne se présente pas tous les jours. Au Luxembourg, nous avons déjà vécu deux capitales européennes de la culture : la première en 1995 et la deuxième en 2007. Chacune l'a été avec une structure et dans un contexte différents. En 1995, il y avait encore peu d'institutions culturelles au Luxembourg. En 2007, les acteurs ont travaillé sur la notion transfrontalière, ce qui a donné une autre dimension. En 2022, un des objectifs principaux est de construire une offre culturelle qui renforce le sentiment d'appartenance à cet espace commun chez les habitants de la région. C'est aussi de faire de la culture un vecteur qui favorise le développement à long terme d'Esch et des communes partenaires.

**Quel a été votre parcours professionnel avant de devenir directeur artistique de ce projet ?**

J'ai participé à de nombreux projets artistiques et culturels à travers différentes missions. Photographe et journaliste culturel, notamment pour la radio 100.7 depuis 1995, j'ai aussi

réalisé plusieurs expositions au Mudam Luxembourg et travaillé pour le système éducatif de musées. J'ai également participé aux deux autres capitales européennes de la culture à travers des expositions et de la médiation. En 2009, j'ai été commissaire du pavillon luxembourgeois à la Biennale de Venise et l'année suivante, directeur du programme culturel du pavillon luxembourgeois à l'exposition universelle de Shanghai.

**D'ici 2022, quels sont les objectifs à atteindre ? Qu'est-ce qui va changer pour la ville, pour la région et pour les habitants ?**

Ce que nous remarquons est qui fait partie de nos objectifs, c'est qu'à travers chaque année culturelle, des réalisations durables ont émergé. C'est l'occasion de renforcer la proposition culturelle actuelle et de créer de nouvelles structures. A Belval par exemple, le hall des soufflantes pourrait être réhabilité et utilisé à des fins culturelles. Il existe plein d'autres possibilités dans la région. La ville d'Esch elle-même a un plan culturel intitulé « Connexions » que nous allons bien entendu adopter dans notre propre stratégie et calendrier. Il y a par ailleurs un aspect participatif, qui invite tout un chacun à devenir acteur d'Esch 2022 et pas uniquement spectateur ou visiteur. C'est aussi pour cette raison que nous avons imaginé un appel à participation ouvert à tous (28 février 2019). Si les candidatures répondent aux critères et sont sélectionnées, les projets intégreront Esch 2022. Le but est d'intégrer la population locale d'une manière plus forte.





**A travers ce projet, qu'aimeriez-vous que le public retienne ?**

Je pense que c'est aux gens de choisir. Je ne suis pas là pour donner de leçon mais simplement faire des propositions. Il revient aux habitants de juger ce qui leur semble intéressant ou non pour leur vie et leur quotidien. J'en reviens à notre appel à projet du 28 février : le but est d'expliquer les choses avec des critères très clairs, comme par exemple la thématique de l'Europe et de l'inclusion du public. C'est amener les candidats à se poser la question de savoir ce qui est typique pour la région dans leur projet et ce qui détient une dimension plus européenne. Tout comme notre région, qui mêle à la fois le diversifié et le commun : la population locale est issue d'origines très diverses mais partage aussi une identité commune.

**Et que voudriez-vous réaliser dans le cadre d'Esch 2022 ?**

J'aimerais ajouter une thématique, celle de la technologie et de l'esthétique digitale. Le but est de créer un lien, un espace et un environnement d'immersion dans le hall des soufflantes. Mais attention ! On parle ici de lien digital et non pas de virtuel. Au contraire, c'est une expérience réelle qui serait ici proposée, une réalité augmentée. Le public serait invité à traverser une expérience sonore, visuelle et pourquoi pas même olfactive, déclinée sur différents sujets. Il pourrait y avoir un monde « enfants », un autre « sons », un autre encore « extraordinaire », « actualité »... et tout cela serait décliné en thématiques comme par exemple l'histoire d'Esch, son avenir, la nature et les friches industrielles, le lien entre Europe et Luxembourg... J'aimerais explorer toutes ces choses parce que les spectateurs vont influencer cette réalité augmentée, ils vont à travers elle, percevoir leur quotidien d'une nouvelle manière.

**Pensez-vous que le fait d'être capitale européenne de la culture favorise les échanges internationaux ?**

Absolument ! Et c'est d'ailleurs déjà le cas, notamment avec la ville avec laquelle nous sommes partenaires : Kaunas en Lituanie, qui partagera avec nous le titre de capitale européenne de la culture en 2022. Nous avons de nombreux échanges et participons à des forums qui regroupent de nombreuses villes qui ont été ou s'apprêtent à devenir capitales européennes de la culture. Les liens se créent immédiatement et nous permettent de ramener un peu d'Europe à Esch, en quelque sorte.

**Enfin, comment comptez-vous susciter l'intérêt du public ?**

En le surprenant et en intégrant le quotidien des habitants, en interrogeant leur imagination, leurs attentes pour cette année culturelle. Nous sommes très ouverts, le public peut participer via des projets hétéroclites, des associations locales. Nous sommes convaincus qu'ensemble, le projet pourrait être formidable. Les habitants pourront changer voire améliorer leur quotidien, c'est une chance pour chacun. Et j'espère qu'ils seront au rendez-vous ! AC

16 mars > 16 juin 2019

# Plakeg!

Le nu autour de 1900

L'exposition présente entre autres des œuvres  
de Lovis Corinth, Albert Weisgerber,  
Max Slevogt, Auguste Rodin,  
Edgar Degas et Edward Steichen.



En collaboration avec

**VILLA  
VAUBAN**

Musée d'Art  
de la Ville de  
Luxembourg



Landesmuseum  
Hannover  
Das WeltenMuseum



multiplicity  
LUXEMBOURG

[villavauban.lu](http://villavauban.lu)

LUN - DIM 10 - 18:00 VEN 10 - 21:00 MAR fermé

# RENCONTRES







# IM GESPRÄCH MIT DEM SCHRIFTSTELLER JHEMP HOSCHEIT

*Der Genügsame*

Für Perl oder Pica wurde er im Jahr 1999 mit dem prestigevollen Servais-Preis ausgezeichnet. Sein Hauptwerk wurde verfilmt, eine Übersetzung in die deutsche Sprache sollte folgen. Schriftsteller Jhemp Hoscheit blickt mittels seiner zum größten teils autobiografisch verfassten Erzählungen in die Vergangenheit zurück und zeichnet ein zugleich nostalgisches und schonungsloses Bild jener Stadt, die er liebevoll als seine unentbehrliche Inspirationsquelle bezeichnet.

**„Ich bin in  
Esch aufgewachsen. Hier  
habe ich mein  
ganzes Leben  
verbracht.“**

---

Nach „Perl oder Pica“, „Aacht Deeg an der Woch“ veröffentlichten Sie mit „Wootleche Krich“ einen dritten Roman, der in Esch spielt.

Er ist der letzte Teil einer Trilogie, die sich im Laufe der Zeit nahezu unbemerkt in mein Leben eingeschlichen hat. Alle drei Romane sind bewegende Zeugnisse aus meiner Vergangenheit: Kindheitserinnerungen, Reflexionen über das Erwachsenwerden, Ausdruck politischer Überzeugungen... Ich bin in Esch aufgewachsen. Hier habe ich mein ganzes Leben verbracht. Und gerade deswegen verstehe ich die Stadt Esch als Nährboden für mein literarisches Schaffen.

**Was genau inspiriert Sie an der Stadt?**

Es sind die kleinen Dinge, die mich faszinieren. Die Idee zu meinem letzten Kinderbuch kam mir während des Lauftrainings auf dem Escher Galgenberg. Ich lief durch den Wald und sah einen vom Sturm entwurzelten Baum. Unter ihm fand ich einen außergewöhnlichen Stein. Ich gab ihm den Namen Schmunzel und fing an, eine Geschichte um ihn herum zu spinnen – eine überaus tiefsinnige Erzählung über Freundschaft und Akzeptanz.





© Emilie Hengen

**Ihr Werk ist ausgesprochen vielfältig.**

Ich mag Abwechslung. Auf einen Roman folgt ein Kinderbuch und zwischendurch recherchiere ich für weitere Erzählungen oder veröffentliche Satiren.

**Und treten mit ihnen auf.**

In der Tat. Zurzeit reise ich durchs Großherzogtum und lasse in spitzwinkliger Rhetorik schonungs- und erbarmungslos das vergangene Jahr in meinem Programm „Märd alors!!!“ Revue passieren. Ergänzt und musikalisch begleitet werde ich von meinem langjährigen Freund Julien Arpetti.

**Ihr Zuhause ist nicht nur die Rote Erde, sondern auch die Luxemburger Sprache.**

In ihr denke ich. Mittels ihr fasse ich das von mir Gefühlte in Worte.

**Haben Sie sich nie den Sprung ins Ausland gewünscht?**

Nicht zum Preis des Aufgebens meiner Muttersprache. Fakt ist: Wenn wir einheimische Autoren, die sich in Luxemburger Sprache ausdrücken, im Ausland „vermarkten“ wollen,

benötigt es einen Willen zur Übersetzung. Dieser erfolgt meines Erachtens auf politischer Ebene. Nie verspürte ich den Wunsch, nach Frankfurt auf die Buchmesse zu reisen. Jahr für Jahr freue ich mich auf die Walfer Bicherdeeg, bereite mich mit meinem Verlag akribisch auf die Veranstaltung vor. Denn nur hier trete ich in unmittelbaren Kontakt mit meinen Lesern, tausche mich mit ihnen aus, nehme ihre Kritik entgegen und lasse mich des Öfteren auch belehren. All das ist für mein Dasein als Schriftsteller unerlässlich. *EH*

**Immer noch auf Tournee:**

*Jhemp Hoscheit & Julien Arpetti*

*Märd alors!!!*

*Am 2. März in Besch, Aale Gemengesall*

*Am 7. März in Schwebsange, Augustinshaus*

*Am 8. März in Munsbach, Sall Bichelgréitchen*

*Am 14. März in Mertert, Centre culturel*

*Am 23. März in Holzem, Festsall*





© Emilie Hengen



# SCHAUSPIELERIN BRIGITTE URHAUSEN

*Die Würdevolle*

**Ununterbrochen pendelt Brigitte Urhausen zwischen Luxemburg und der Pfalz. Die langen Fahrtzeiten nutzt sie zum Einstudieren ihrer Texte, zum Einverleiben ihrer Rollen und Schmieden neuer Pläne. Wir trafen die engagierte Schauspielerin zum Gespräch.**

**Noch vor einigen Wochen standen Sie in der Rolle des „Escher Meedchen“ auf der Bühne des Escher Theaters. Wie fühlten Sie sich als Escherin?**

Der Monolog war wahrlich nicht einfach zu spielen. Das Schicksal des jungen Mädchens ist eine unglaublich tiefgründige Tragödie, die einen sprachlos zurücklässt. Was mich an ihrer Person faszinierte, ist die unaussprechliche Würde, mit welcher sie ihre Bürde trägt.

**Sie stehen auch in „Breaking the waves“ des sagenumwobenen Autors Lars von Trier im Rampenlicht des Großen Theaters. Liegen Ihnen verstörende Stücke besonders gut?**

Gewiss ist: Dieser Autor ist in seinem Wesen und Denken einzigartig. Dennoch trete ich auch in Kinderstücken auf und spiele Komödien. Das Dasein einer Schauspielerin ist demnach nicht immer ganz düster und unheilvoll.

**Erinnern Sie sich noch an die Anfänge ihres Schauspiels?**

Meine erste Rolle war eine in Hans im Glück. Damals war ich neun, vielleicht auch zehn Jahre alt. Im LGE schloss ich mich rasch dem Geoghelli an, später dem Theaterkollektiv Independent Little Lies. In diesen Jahren des Aufbruchs entfaltete sich meine Leidenschaft für das Schauspiel.

**Und sie trafen den Entschluss, an der Schauspielschule in Stuttgart zu studieren.**

In Stuttgart folgten meine Reifejahre. Nach dem Studium und nach einer kurzen kreativen Auszeit machte ich Bekanntschaft mit Marja-Leena Juncker, Frank Hoffmann und vielen anderen Protagonisten der einheimischen Theaterszene. Wenig später erhielt ich eine Festanstellung am Pfalztheater Kaiserslautern. Dort spielte ich während mehreren Jahren, bevor ich die für mich wichtige Entscheidung traf, selbstständig zu werden.

**Was waren Ihre Gründe?**

Familiäre, aber auch berufliche Gründe haben mich dazu bewogen. Ich wurde Mutter. Zugleich wollte ich etwas Abstand vom Alltag einer Festanstellung am Theater gewinnen, Rollen freier auswählen können und mich dem Film zuwenden. Ich kam mit Regisseur Christophe Wagner in Kontakt und spielte in „Doudege Wénkel“ eine der Hauptrollen.

**Theater oder Film: Haben Sie eine Präferenz?**

Das Spiel auf der Bühne ist rein zeitlich betrachtet intensiver. Filmproduktionen erstrecken sich oftmals über mehrere Monate hinweg, das dargebotene Schauspiel ist dennoch subtiler. Auch das Kamerabild schafft es, eine ganz und gar einzigartige Atmosphäre zu schaffen. Auf die Siebte Kunst mag und will ich nicht mehr verzichten. *EH*



# ESCHER VOLLEYBALL CLUB LES DEUX FONT LA PAIRE

**Juan Carlos Blanco Macuma et Valdir Delgado Dos Reis sont venus renforcer l'équipe fanion de volleyball. Originaire du Vénézuéla pour l'un, du Cap Vert pour l'autre, ils nous retracent leur parcours et posent un regard bienveillant sur la ville.**

**Pourquoi avoir choisi de pratiquer le volleyball ?**

**Juan Carlos Blanco Macuma :** Comme tout gamin du Venezuela, j'ai commencé par le base-ball, le sport roi de mon pays. Mais à 11 ans, mon entraîneur a décelé en moi des compétences propres au volley-ball. Il m'a donc poussé à pratiquer ce sport. J'ai d'abord refusé, car mon père m'avait dit que le volley-ball était un sport de filles. Mon coach a cependant insisté parce qu'il voyait en moi un futur talent, notamment pour le poste de passeur qui demande des qualités inhérentes de leader. J'ai donc tout de même continué à pratiquer. J'ai à ce point apprécié qu'au bout de trois mois je me suis retrouvé dans l'équipe nationale dans ma catégorie.

**Valdir Delgado Dos Reis :** Enfant, j'ai joué au handball puis au football. Lorsque j'avais 16 ans, nous avons eu un cours de volleyball à l'école. De suite j'y ai pris goût. Après cette initiation, j'ai donc intégré une équipe de volleyball. Depuis ce sport fait partie de ma vie. Il m'a permis d'exprimer mes qualités et d'offrir de nouvelles perspectives à ma famille et à moi bien sûr.

**Quel regard portez-vous sur cette discipline et son évolution ?**

**J.C.B.M. :** Quand j'ai commencé, le poste de libéro n'existait pas. Il a été introduit en 1999 et a totalement révolutionné le jeu. Mais d'autres évolutions ont modifié l'approche du volleyball : le poids de la balle, l'utilisation de nouvelles technologies, etc. Les règles restent

les mêmes, mais l'approche, les techniques et tout ce qui tourne autour de ce sport ne cessent de progresser.

**VD.D.R. :** Je suis d'accord avec Juan. Je rajouterai que le jeu a gagné en rapidité et que les conditions générales (terrain, matériel) se sont améliorées. Le volleyball dans son ensemble s'est perfectionné.

**L'intégration dans l'équipe d'Esch s'est-elle bien passée ?**

**J.C.B.M. :** Sans difficulté ! Il faut savoir s'adapter à une équipe et à une culture, car ce n'est pas aux autres de s'adapter à moi. Pour cela, il faut pouvoir mettre en avant ses compétences sans « se mettre en avant ». Je trouve que les joueurs luxembourgeois font preuve de calme et d'intelligence et, de fait, savent très vite jouer avec un nouveau venu. Je constate d'ailleurs que les joueurs luxembourgeois, majoritaires, veulent garder l'identité de l'équipe. La contrepartie à cette situation c'est qu'il n'y a que peu de joueurs professionnels et cela peut impacter les résultats. D'ailleurs, concernant les résultats j'accepte de perdre quand on tombe sur plus fort que nous. Par contre, j'ai du mal à gérer la défaite suite à des faits extérieurs (blessures, etc.). De manière générale j'ai du mal à encaisser les mauvais résultats.

**VD.D.R. :** L'intégration a été facile pour moi aussi. Nous avons un super coach et un super passeur en la personne de Juan. Et puis, j'adore le volleyball, ce sport me comble.



© Maë Siermann

Concernant nos résultats, je suis persuadé que l'on peut faire mieux compte tenu de la qualité de l'équipe, de notre coach et du soutien de nos supporters.

**Comment jugez-vous la vie au Luxembourg en général, à Esch en particulier ?**

**J.C.B.M. :** Avant d'arriver ici, je ne savais rien du Luxembourg excepté que c'est un petit pays. J'ai été agréablement surpris : les gens

sont sympathiques et toujours prêts à m'aider quand ils constatent que je ne maîtrise pas bien les langues du pays. Quant à Esch, je trouve la ville jolie, propre, un peu à l'image d'un conte où tout y est magnifique.

**VD.D.R. :** J'aime Esch, car on peut y travailler, avoir une vie de famille de qualité et pratiquer son sport favori. Je m'y sens libre et en sécurité. J'aspire même à y rester.

# REPORTAGES









# NUIT DE LA CULTURE

UN ENTRETIEN AVEC EMMANUEL VINCHON,  
COORDINATEUR DE LA NUIT DE LA CULTURE

Emmanuel Vinchon, vous êtes le coordinateur de la Nuit de la Culture pour la deuxième année consécutive. Qu'est-ce que cet évènement représente pour vous ?

C'est un moment particulier pour la ville d'Esch puisque la Nuit de la Culture regroupe une multitude de projets issus à la fois des associations locales, du monde culturel mais aussi des habitants eux-mêmes. C'est une occasion rare de pouvoir s'approprier la ville, de pouvoir la découvrir autrement, de l'investir. C'est un grand moment de partage, une rencontre atypique puisque pendant toute une nuit, nous allons vivre une expérience inédite. La Nuit de la Culture doit permettre aux habitants notamment, de porter un autre regard sur leur ville. Pendant une quinzaine d'heures, ils y verront des performances artistiques, des évènements étranges et intrigants. En plus, le fait que tout cela se déroule en grande partie pendant la nuit,



**Emmanuel Vinchon**  
*Coordinateur de la  
Nuit de la Culture*

apporte une dimension mystérieuse. Les regards et les lieux se dévoilent alors sous un autre éclairage. La nuit porte une certaine douceur mais révèle aussi certaines craintes, c'est très intéressant de plonger ainsi en elle pour découvrir tout ce qu'elle cache. L'objectif, au fond, c'est d'apporter un peu de poésie dans une ville industrielle.

**A quels défis devez-vous faire face au travers de toute l'organisation et la réalisation d'un tel évènement ?**

Les défis sont nombreux. Premièrement, il s'agit de concentrer, le temps d'une nuit, toutes les énergies de la ville. Ensuite, il faut occuper l'espace public et cela demande des adaptations techniques parfois complexes. Un défi de taille consiste à convaincre le grand public de venir rêver avec nous, mais le succès de l'an dernier nous donne à penser qu'il sera très bien relevé cette année encore. ►





Dans tous les cas, les difficultés font aussi partie du jeu, je dirais même que ce sont elles qui rendent l'organisation et les préparatifs aussi passionnants !

### **Quels sont les enjeux de la Nuit de la Culture ?**

Lenjeu est de parvenir à convaincre et galvaniser les associations, quelles qu'elles soient, les institutions de la ville, les commerçants, les habitants d'Esch et des alentours, même au-delà des frontières. Ce sera un grand moment de partage et d'émerveillement mais il faut pour cela que tout le monde participe. Depuis 2018, la Nuit de la Culture doit aussi aider à ce que toute la ville se prépare à devenir une Capitale européenne de la culture, en travaillant collectivement.

### **Justement, quel rôle joue la Nuit de la Culture dans le contexte d'Esch 2022 ? Est-ce que cela change quelque chose ?**

Bien sûr ! L'évènement prend une autre dimension, une autre envergure. C'est une belle occasion de montrer l'importance du Luxembourg à l'extérieur du pays. Cette année, il s'agira d'une vraie collaboration avec Esch

2022 mais aussi avec nos voisins comme Kaunas en Lituanie, qui sera aussi Capitale européenne de la culture en 2022 ; ensuite Tartu en Estonie, qui est candidate pour 2024 et Mons, qui l'a été en 2015.

Enfin, nous travaillons aussi avec l'ambassade du Portugal pour créer des connexions. C'est donc un évènement qui s'internationalise, l'Europe étant déjà largement présente à Esch via ses habitants aux nombreuses origines. Quant aux Eschois, aux institutions, au monde culturel en général, cela peut leur donner un avant-goût de ce qu'ils vont pouvoir vivre d'ici peu.

### **Quel est selon vous, le rôle de la culture auprès des habitants ?**

Il serait plus juste à mes yeux de parler de place commune plutôt que de rôle. Loin de fournir un travail uniquement dédié aux artistes, les opérateurs culturels sont aussi et surtout au service des habitants. Il existe un levier artistique certes, mais le but final est qu'à travers lui, tout le monde se sente concerné. Par des évènements comme la Nuit de la Culture, on cherche à susciter du par-



tage, des émotions et de l'émerveillement dans les yeux des enfants et des plus grands. Ici, ce qu'on attend de la culture, c'est qu'elle apporte de l'amour, tout simplement.

**Le thème de cette année sera l'eau et l'Alzette, mais concrètement, qu'est-ce qui attend le public, le soir du 4 mai prochain ?**

Plein de surprises ! Le public sera invité à suivre un parcours tout au long de l'Alzette, pour découvrir tous ses visages, de l'Alzette cachée à l'Alzette industrialisée. Il y aura aussi une multitude d'installations bizarres et étranges, la possibilité de prendre un bain scandinave, d'écouter un concert subaquatique, de profiter de massages sonores et aquatiques, de faire une pause dans une des

stations balnéaires. Il y aura des baignoires mobiles, des sardines, des escargots, un carrousel animalier pour les enfants, un spectacle aquatique, un spectacle de son et lumière, bref, de quoi colorer sa nuit blanche ! Car cette année, la Nuit de la Culture se déroulera jusqu'au lever du soleil, prévu très exactement à 6h09. Mais ce qu'il y aura surtout, c'est du mystère, de la poésie et de l'humour ! Cet événement est festif, il est là pour apporter de la joie et du plaisir.

**Trois mots pour finir. Trois mots pour décrire La Nuit de la Culture ?**

Etrange, partage... et humour ! AC

➤ [www.nuitdelaculture.lu](http://www.nuitdelaculture.lu)









# CENTENAIRE DE LA BIBLIOTHEQUE

## ECRIRE UN CHAPITRE ENSEMBLE

**On y va pour lire, s'instruire, se former. La bibliothèque et toute sa gamme de médias se livrent depuis un siècle déjà à plusieurs générations de lecteurs.**

**Les festivités du Centenaire devraient permettre d'ouvrir les portes de l'établissement à un public plus large. Car des événements, il y en aura.**

**L**e bâtiment est beau. Il a du cachet. Entre les murs de cette maison unifamiliale, de la Villa Deitz, la bibliothèque a pris ses quartiers au courant de l'année 1946. Depuis elle s'y développe sans page blanche. Ses prémices remontent cependant bien avant l'après-guerre. En 1892, le Ministère de l'Éducation fait don d'une collection de 43 livres à l'école primaire d'Esch-sur-Alzette, qui seront par la suite les premiers volumes à garnir les rayonnages de ce qui deviendra la bibliothèque municipale quelques décennies plus tard. Il faudra en effet attendre l'année 1919 pour qu'il soit fait mention de « Gemeindebibliothek » dans un compte rendu du conseil communal. Celle-ci intégrera le premier étage d'une maison privée située rue de l'église. Le 2 mars 1920, elle ouvre officiellement ses portes au public. Dès lors, elle n'a eu de cesse d'améliorer ses services (agrandissement et mise en place de prêts de

disques vinyles en 1961, ouverture d'une section jeunesse en 1988, instauration du prêt informatisé en 2001, adhésion au réseau « bibnet.lu » en 2014 et introduction d'ebooks en 2015). Enfin, à partir de 2016, d'importants travaux sont entrepris dont certains sont encore en cours d'exécution : « *la ville a notamment entrepris de ravalier la façade, modifier la disposition du rayon jeune public, réaménager la salle de lecture et moderniser la sécurité des lieux* », précise Pim Knaff, échevin à la culture. Flambant neuve ou presque, la bibliothèque est prête à accueillir un public plus large encore et organiser comme il se doit les festivités du Centenaire.

### **Le 2 mars, ça démarre !**

« *Le concept de ce centenaire est double, explique Tamara Sondag bibliothécaire : présenter les 100 années écoulées et amorcer une vision pour le futur par une réflexion sur le* » ►





### **Le mot de Pim Knaff, échevin à la Culture**

*«Le Centenaire de la Bibliothèque s'inscrit idéalement dans notre stratégie culturelle «Connexions»; une stratégie plus large qui vise à créer des rapprochements entre les différents acteurs culturels. Mais cet événement est aussi l'occasion de promouvoir la lecture et de montrer aux gens qu'il est possible de se former par ce biais et plus généralement par la culture. Le Centenaire de la Bibliothèque doit également permettre de mettre en valeur cet établissement et ses services.*

*Ces festivités ouvriront des lieux d'échanges où la diversité culturelle pourra se conjuguer et s'exposer à un large public notamment dans les espaces publics. Enfin, ce Centenaire contribuera à soutenir la création dans la ville et mettre en avant jeunes auteurs et nouveaux livres.»*



*rôle de la bibliothèque publique dans la société de demain.* » Tout cela ne se fera pas sans la participation active de la population. C'est pourquoi les douze mois de festivités à venir seront également l'occasion de sortir la bibliothèque hors les murs et d'aller à la rencontre des gens. «Dans ce cadre, les services «E Buch op Rieder» et «Bibliambule» vont être mis en place durant cette année», souligne Mme Sondag. Il s'agit en quelque sorte pour le premier nommé de livrer «à domicile» des livres aux personnes qui en font la demande ou encore pour le Bibliambule de représenter la bibliothèque en s'associant à des manifestations extérieures ou en prenant place dans des lieux publics fréquentés. Il est évident que le grand tricycle portant livres et proposant des hamacs ne laissera pas indifférent. Sortir les livres de la bibliothèque, rencontrer un public large, donner le goût de la lecture et de la culture, favoriser les connexions entre les différents acteurs culturels tels sont donc les multiples objectifs de cette année de centenaire qui a débuté le 2 mars de cette année et qui s'achèvera un an plus tard, le 2 mars 2020.

C'est l'auteure Finny Cazzaro (qui soufflera également ses cent bougies en 2019) qui a ouvert le bal par une lecture d'extraits de ses œuvres. Le 2 juin, c'est le débat «Dessine-moi une bibliothèque» au Kinosch de la Kulturfabrik qui traitera du rôle et des missions d'une bibliothèque publique. Du 25 octobre au 17 novembre, une exposition



se tiendra à la Galerie d'art du Théâtre puis un concert-lecture sera présenté au Conservatoire le 1<sup>er</sup> décembre. Enfin, en clôture des festivités (le 2 mars 2020), une journée porte ouverte à la bibliothèque clôturera les festivités du Centenaire. L'année sera également émaillée d'ateliers pour enfants «Meng Bibliothéik – Eng Plaz fir Geschichten» animés par l'auteure et l'illustratrice Olga Reif ainsi que d'autres programmations qui restent encore à définir. Le programme complet sera disponible sur le nouveau site Internet de la bibliothèque. *JMS*

#### La bibliothèque en quelques chiffres

60.000 médias à disposition  
(livres, CD, DVD).

Nombre d'usagers inscrits en 2018 : 3.580

Nouvelles inscriptions en 2018 : 509

Nombre de prêts : 13.367

Évolution du nombre d'usagers :

2.078 (2015), 2.586 (2016),

3.076 (2017), 3.580 (2018).



© Photos Romain Urihausen

# ESCHER WANDERWEGE & NAHERHOLUNGS- GEBIETE

## Wanderlust

Die Scheibe Brot können Spaziergänger und Wanderer getrost zuhause lassen. Sich im tiefen Wald zu verlieren, ist wahrlich ein Ding der Unmöglichkeit geworden. Gemeinsam mit seinen Mitarbeitern hat Pol Zimmermann, Förster innerhalb der staatlichen Naturverwaltung, ein ausgeklügeltes Leitsystem ausgearbeitet, das Naturfreunde gezielt und sicher durch Wälder und Naturschutzgebiete führt.

Seit Oktober 2017 stehen Dutzende solche Schilder im tiefen Wald und zeigen Richtung Ost und West, Nord und Süd, Richtung Jugendherberge und Tierpark, Burgronn und Boulodrome. „Dieses für Luxemburg damals einzigartige Projekt ist eine Herzensangelegen-

heit“, verrät der junge Förster. Etliche Erfahrungsberichte einheimischer und ausländischer Wanderer haben ihn zur Ausarbeitung des Leitsystems bewegt. Rundum Esch gibt es zahlreiche Rundwanderwege, die sich alleamt bequem mit dem öffentlichen Nahverkehr erreichen lassen. Vor Ort folgen die Besucher den unterschiedlichen Hinweisschildern, die sie auf befestigten oder abenteuerlichen Pfaden von 4 bis 15 km Länge durch



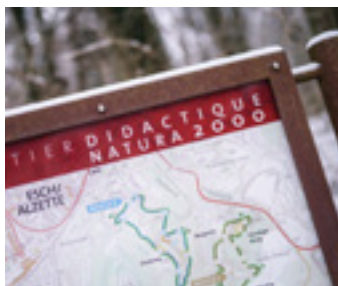


malerische Landschaften zurück zum Ausgangspunkt führen. „*Sämtliche Rundwanderwege werden regelmäßig gepflegt und instandgesetzt*“, verdeutlicht Paul Zimmermann.

#### **Archäologie und Kräuterwanderungen**

Der wohl beliebteste und bekannteste Wanderweg trägt den Namen „Natura 2000“ und ist in drei unterschiedliche thematische Etappen aufgeteilt. Gekennzeichnet sind sie anhand von

Fledermäusen, jenen kleinen Abendseglern, die vor etlichen Jahren die verlassenen Stollen im Ellegronn bezogen haben. Die Pfade sind pädagogisch und informativ zugleich, sie geben Auskunft über Geschichte und Eigenschaften des vorliegenden Gebiets. „*Die Informationstafeln sind kennzeichnend für all unsere Wanderwege*“, verdeutlicht der junge Förster und verweist zudem auf das unaussprechlich vielfältige ►



Programm, das im „Centre d'accueil Ellergonn“ während des ganzen Jahres angeboten wird. Vor allem Schulklassen nutzen dieses Angebot und begeben sich im Wald auf Spurensuche, entdecken Mineralien und tasten sich auf Kräuterwanderungen vorsichtig an Pflanzenkunde heran. *„Doch auch Privatleute können dieses Angebot nutzen. Führungen werden in regelmäßigen Abständen organisiert, können aber auch auf Eigeninitiative angefragt werden“*, ergänzt Paul Zimmermann.

Neben dem „Natura 2000“-Rundweg führen auch noch zahlreiche andere Wanderwege durch Täler und Wälder, über Hügel und Blumenwiesen. Nennenswert ist der archäologische Wanderweg „Norbert Theis“, der sich über eine Länge von sieben Kilometern erstreckt und an zahlreichen Relikten aus längst vergangenen Zeiten vorbeiführt. *EH*

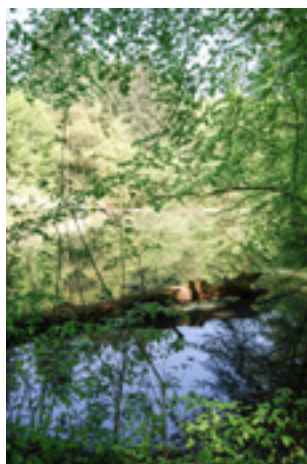
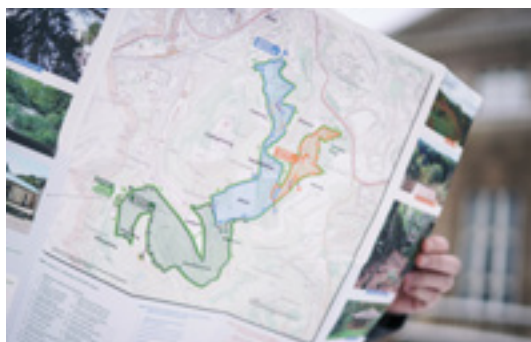
### Die Rundwanderwege in und rundum Esch:

- Sentier Natura 2000 (12 km)
- Circuit autopédestre 164 (11 km)
- Sentier archéologique
- Norbert Theis (7 km)
- Sentier Pierre Wies (8,5 km)
- Gaalgebierg (4 km)
- Bourgronn (3 km)
- Réimerwee (4 km)
- Sentier Ellergonn (3 km)
- Rouge 8 und CFL 8 (15 km)

### Ausgiebige Informationen unter

↳ [www.esch.lu](http://www.esch.lu)  
[tourisme.geoportail.lu](http://tourisme.geoportail.lu)





© Photos Emile Hengen, Ana Gondalves





# JUBILÄUMSAUSGABE „FLÈCHE DU SUD“

**Bereits zum 70. Mal schlägt der Pfeil des Südens ein: Das traditionsreiche Radrennen „Flèche du Sud“ hat schon etliche Profisportler der Zukunft hervorgebracht. Im Jubiläumsjahr des Amateurrennens findet der Prolog in Esch statt und gedenkt dem langjährigen Escher Gemeinderat und Politiker François „Frunnes“ Maroldt.**

Die „Flèche du Sud“ ist aus dem luxemburgischen und internationalen Radsportkalender nicht mehr wegzudenken. Neben der „Tour de Luxembourg“ für Profis ist die „Flèche du Sud“ das einzige luxemburgische Etappenrennen, welches bis heute überlebt hat. Nicht ohne Grund, denn schließlich ist das Amateurrennen ein wichtiges Sprungbrett für Nachwuchstalente. Viele von ihnen wechseln später ins Profiflager.

In diesem Jahr findet das Traditionsrennen vom 29. Mai bis 2. Juni statt. „Die Flèche du Sud gehört einfach zu Esch“, so Gilles Bosseler vom

Organisationskomitee der „Vélo-Union Esch“, „denn die Schlussetappe führt jedes Jahr, und dies bereits seit 1949, durch die Escher Kanalstraße, dem sogenannten „Boulevard du Cyclisme“.“

Zur 70. Ausgabe des Radrennens fällt auch der Startschuss des Traditionsrennens in der Minettmetropole. Der Prolog ist ein spektakulärer Rundkurs, der an der Place du Brill gegen 18.30 Uhr startet, über die Rue du Brill, den Diswée mit seiner steilen Steigung zum Galgenberg führt, am Fola Fußballstadion vorbei über den Boulevard Kennedy, die Avenue de la Gare und schließlich in der Rue

de l'Alzette endet. Der Prolog wird von der Stadt Esch patroniert zu Ehren von Frunnes Maroldt: Der Escher Politiker und Gemeinderat François „Frunnes“ Maroldt starb am 28. November 2017 im Alter von 65 Jahren. Er war 17 Jahre lang Präsident der Vélo-Union Esch, dem Organisator der Flèche du Sud.

Schon bei der ersten Ausgabe 1949 konnten die Luxemburger Radsportfans mächtig jubeln, denn aufs Podium kam Roby Bintz. Und das ging weiter so: Auch die nächsten Jahre fuhren Luxemburger aufs Treppchen. Im Laufe der 70-jährigen Geschichte des Rennens waren insgesamt 14 Luxemburger siegreich - Charly Gaul, Edy Schütz und Roger Gilson gleich zwei Mal. Außerdem hat der Luxemburger Radsport eine große Familientradition: So stand Papa Schleck genauso auf dem Podest wie Jahre später sein Sohn Andy, auch Kim Kirchen trat in die Fußstapfen seines Vaters Erny. Bei der „Flèche du Sud“ wird eben Sportgeschichte geschrieben – bestimmt auch in diesem Jahr!

Denn es steht ganz im Zeichen des 70. Geburtstages. Zur Jubiläumsausgabe des Radrennens haben sich Organisatoren einiges einfallen lassen: So drehen die früheren Schlussgewinner aus Luxemburg eine Ehrenrunde in offenen Autos, es gibt eine Vespa

-Parade, einen Heißluftballon der „Ville d'Esch“, eine BMX-Trial-Show und eine Vorstellung der „Cycles comiques“ aus Olm. AG

**29. Mai bis 2. Juni 2019**

📍 [www.flechedusud.lu](http://www.flechedusud.lu)



© Photo archives Edy Schütz



UNITED







# UNI LUXEMBURG

*Tag der offenen Tür*

**Welcher Studiengang ist der Richtige für mich? Wie sind die Zulassungsvoraussetzungen dafür? Wo finde ich günstigen Wohnraum? Ein Studienanfänger hat viele Fragen. Antworten liefert der Tag der offenen Tür der Uni Luxemburg.**

Die Uni Luxemburg wurde 2003 gegründet und bietet 12 Bachelor- und 42 Masterstudiengänge, Promotionsstudium sowie zahlreiche Weiterbildungsmöglichkeiten. Mit gut 6000 Studenten, die aus über hundert verschiedenen Nationen kommen, ist sie zwar eine relativ kleine Universität, hat aber ähnlich wie das Land Luxemburg selbst, einen sehr internationalen Charakter. Auch die etwa 1000 Universitätsmitarbeiter kommen aus 20 unterschiedlichen Ländern. Die daraus resultierende Mehrsprachigkeit bei einer überschaubaren Größe mit persönlicher Atmosphäre ist ein wichtiges Merkmal der Universität. Eine weitere Besonderheit ist, dass alle Bachelorstudierenden ein verpflichtendes Auslandssemester einlegen müssen.

Der Tag der offenen Tür bietet jedes Jahr Schülerinnen und Schülern, Eltern, Lehrern, Dozenten und Studienbewerbern sowie allen anderen interessierten Bürgern die Gelegenheit, sich ausführlich über ein Studium an der Uni Luxemburg zu informieren. Dieses Jahr findet die Porte Ouverte am 23. März von 9 bis 16 Uhr auf dem Campus Esch-Belval statt.

Im Mittelpunkt der Veranstaltung steht zum einen die allgemeine Vorstellung der Universität Luxemburg durch den Vizedirektor, die Präsentation erfolgt um 11 Uhr auf Französisch und um 13 Uhr auf Deutsch. Daneben liefern die Kurzpräsentationen der einzelnen Fakultäten einen Einblick in die diversen Bachelor- und Masterstudiengänge sowie in ►





die Weiterbildungsangebote der Universität. Sie finden in der „Maison du savoir“, dem „Haus des Wissens“, in dem normalerweise auch die Vorlesungen gehalten werden, statt. Professoren, Dozenten, Studierende und Studentenvereinigungen stehen im Anschluss an die Präsentationen sowie an zahlreichen Infoständen für persönliche Gespräche und Beratungen bereit. Wer möchte, kann zudem an zwei geführten Rundgängen durch die Labore des biomedizinischen Forschungszentrums teilnehmen. Ein besonderes Highlight der diesjährigen Porte Ouverte ist die Vorstellung des „Luxembourg Learning Centre“, eine Art interaktive Bibliothek, die im vergangenen Herbst eingeweiht wurde. Die Besucher können sich vor Ort ein Bild davon machen, welche Akzente bei einem Studium im digitalen Zeitalter durch „colaborative learning“ in der Zukunft gesetzt werden. Ein hochmo-



dernes Gebäude, das den Charakter der Industriearchitektur beeindruckend widerspiegelt und das man auf geführten Touren entdecken kann.

Da das Studentenleben schließlich nicht nur aus Vorlesungen und Lernen besteht, sondern auch jede Menge Spaß machen kann, sollten die Besucher auch unbedingt in der „Maison des Arts d'étudiants“ vorbeischaun. Die Art „Mini-Rockhal“ ist den



© Sophie Margue

Studierenden und Studentenvereinigungen vorbehalten und dient als Veranstaltungsort für Konzerte, Kunstausstellungen und zahlreiche Events. Bei einem Rundgang durch die Mensa und das neue Restaurant auf dem Campus Belval kann man sich außerdem über das kulinarische Angebot informieren. Selbstverständlich wird auch das umfangreiche Sportangebot der Uni Luxemburg vorgestellt. Und zu guter Letzt wird auch das Thema

„Wohnraum“ angesprochen: Hier finden jeweils um 11 und um 14 Uhr Führungen durch zwei Wohnheime auf dem Campus Belval statt. AG

---

**Tag der offenen Tür:**

**23. März 2019 von 9 bis 16 Uhr auf dem Campus Belval, 2, avenue de l'Université, L-4365 Esch-sur-Alzette**

**zoom SUR**





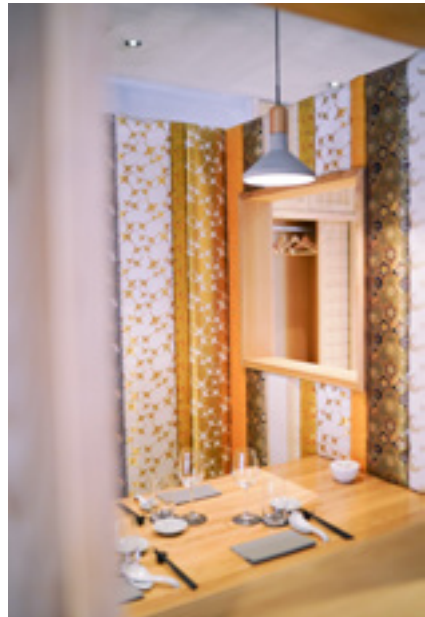


# MEHR ALS SUSHI

Ein stylisch-modernes Ambiente, ein hochmotiviertes Team und japanische Esskultur auf Topniveau: die sind die Zutaten, mit welchen das „Nonbe“ in Esch/Alzette seine Gäste verwöhnt.



„Ich war seit langem fasziniert von der japanischen Küche und habe mir gemeinsam mit meiner Frau den Traum des eigenen japanischen Restaurants erfüllt,“ erklärt Jean-Paul Choi, Inhaber des „Nonbe“ in Esch-Belval. Dies lag nicht unbedingt auf der Hand, denn der 38-Jährige hat zunächst in der Finanzbranche gearbeitet, bevor er den beruflichen Wechsel in die Gastronomie wagte. Für sein erfolgreiches Projekt hat er sich professionelle Unterstützung ins Boot geholt: *„Die Location in Belval war für uns der perfekte Ort, unser Konzept umzusetzen. Ein japanischer Architekt hat das richtige Ambiente kreiert, das voll unseren Vorstellungen entsprach.“* Eine maßgeschneiderte Küche sorgt für perfekte Rahmenbedingungen für die Crew an den Kochtöpfen. Die wiederum wird geleitet von Küchenchef Norihiro Imamura aus Osaka. Er legt Wert auf Topqualität bei den stets frischen Produkten und auf eine traditionelle Zubereitung der Speisen. Dabei ist Sushi nur ein kleinerer Bestandteil der Speisekarte, schließlich bietet die japanische Esskultur weit mehr als Maki & Co. Was alles in der Küche gezaubert wird, kann der Gast live aus dem Gastraum beobachten. Das Gastronomie-Konzept des „Nonbe“ sieht zwei verschiedene Ebenen vor: Im Erdgeschoss kann der Gast entweder am Tresen oder an Tischen bei einem guten Tropfen japanische Tapas und Gerichte à la carte genießen, im ersten Stock hingegen wird in gemütlichen Essnischen, die mit original japanischen Stoffen ausgekleidet sind, ein mehrgängiges Menu gereicht, welches der jeweiligen Saison angepasst wird. Und der Name ist dabei Programm denn „Nonbe“ bedeutet so viel wie „Bonvivant“ ... AG



### **Nonbe**

📍 31, Porte de France  
L-4360 Belval

🕒 Dienstag - Freitag: 12 – 14 Uhr | 19 – 22 Uhr  
Samstag - Montag: Mittags geschlossen

Tel: +352 27 99 89 88

🌐 [www.nonbe.lu](http://www.nonbe.lu)

# RESTAURANT CÔMO

## UN RETOUR AUX SOURCES

Changement de concept pour un même chef. De l'étoile à la cuisine familiale, le restaurant Cômô tourne le dos au chic et s'oriente vers le simple, l'authentique, le convivial. Et pour ce qui est de la maîtrise des saveurs et de l'harmonie des ingrédients, on peut toujours compter sur Renato Favaro.





**V**oici des lustres que le bâtiment situé au 19 rue des Remparts est occupé par un restaurant. Depuis 1967 pour être exact. Cette année-là, l'Auberge royale ouvrait ses portes. L'établissement est ensuite racheté en 1989 par Renato Favaro qui continue à le faire prospérer sous le même nom. En 2002, le nom change, mais le chef reste. Auberge royale devient restaurant Favaro. Le standing s'élève alors d'année en année et la cuisine se voit gratifier d'une étoile. En septembre 2018, Renato Favaro décide de changer les couverts. De l'étoile il ne veut plus. Son concept ? Proposer une cuisine simple, familiale, italienne où la nourriture reste centrale. Son objectif ? Attirer un public hétérogène, jeune, décontracté et moderne. Un public en phase avec la déco et l'aménagement intérieur. Un intérieur branché et lumineux dont les murs sont couverts de photos représentant Renato Favaro dans sa ville d'origine, Côme, au nord de l'Italie. «C'est un retour aux sources en quelque sorte», précise-t-il. On comprendra maintenant pourquoi le restaurant s'appelle Côme ! Tout ici rappelle l'Italie et la région de Côme, jusqu'à la déco-

ration dont l'avant d'une Fiat 500 rouge sort du mur comme un retour vers le futur.

L'Italie et Côme se goûtent aussi dans les assiettes et certaines spécialités comme le vitello tonnato, la pulenta e missultin, les pizzoccheri, les spaghetti alla chitarra, le foie de veau à la vénitienne méritent que l'on s'y attarde. Du côté des desserts, tiramisu espresso et meringata ne laisseront pas indifférent. Alors, n'hésitez pas ! Le restaurant Côme peut accueillir jusqu'à 60 personnes et propose sa salle de banquet aux groupes pour des fêtes de famille, des réunions de travail ou encore des fêtes de fin d'année.

Last but not least, pour cet été, une terrasse flambant neuve viendra compléter l'offre et permettra de recevoir une trentaine de clients en plus de la salle «entièrement climatisée pendant les fortes chaleurs», précise-t-il. *JMS*

### **Restaurant Côme**

📍 19, rue des Remparts

L-4303 Esch sur Alzette

🕒 Du mardi au samedi de 12h à 14h | 19h à 22h

Tel: +352 54 27 23 1

HELLO ESCH  
HOTEL







KINOSCH





**Pour plus d'infos:**

👉 [www.esch.lu](http://www.esch.lu)

## INAUGURATION DES LOGEMENTS POUR JEUNES DE LA RÉSIDENCE DIVA

Les onze logements pour jeunes de la Résidence Diva ont été inaugurés vendredi, 1<sup>er</sup> février. Ces logements sont destinés prioritairement à des jeunes eschois entre 18 et 30 ans, mais des jeunes volontaires européens et des jeunes des communes limitrophes peuvent eux aussi devenir locataire, selon la disponibilité. Si vous êtes intéressés à devenir locataire, veuillez consulter la rubrique « Logements pour jeunes » sur le site internet de la Ville d'Esch et remplir la demande en ligne.

## SHOAH ET MÉMOIRE FAMILIALE. UNE DISCUSSION AVEC HENRI JUDA

Henri Juda discute avec Frank Schroeder, directeur du Musée national de la Résistance, sur l'histoire de sa famille et sur l'impact de la mémoire familiale sur les descendants. La famille Juda émigre de l'Allemagne au Luxembourg en 1935. Durant l'occupation nazie, le père de Henri Juda est caché par une famille luxembourgeoise. Sa mère est déportée depuis la Belgique et survit Auschwitz, tandis que sa grand-mère y est assassinée.

📅 **28 mars j 19h00**

Entrée libre

📍 **Musée Nationale de la Résistance**





## APPEL À BÉNÉVOLES

La Ville d'Esch-sur-Alzette collabore depuis quelques années déjà avec les gestionnaires du foyer pour réfugiés CARITAS d'Esch-sur-Alzette et s'engage pour un accueil et une intégration adaptés aux personnes réfugiées. Dans ce cadre, le foyer CARITAS lance un appel aux bénévoles, souhaitant s'engager ponctuellement ou à moyen terme auprès des résidents du foyer, en proposant par exemple des séances de jardinage, des cours de langues ou toute autre activité contribuant à un vivre-ensemble solidaire.

### Pour plus d'infos:

☎ 621 812 096

✉ [bertrand.dauplais@caritas.lu](mailto:bertrand.dauplais@caritas.lu)  
[marie.heintz@caritas.lu](mailto:marie.heintz@caritas.lu)

## CONSULTATION CITOYENNE À ESCH LE 20 MARS AU SUJET DE LA CANDIDATURE DE LA RÉGION SUD AU TITRE DE « RÉSERVE DE BIOSPHERE » DE L'UNESCO

Le 5 février 2019 a été présenté l'état d'avancement de la candidature de la région sud au titre de « Réserve de Biosphère » du programme « L'Homme et la Biosphère » de l'UNESCO. Plusieurs groupes de travail préparent actuellement le dossier de candidature qui est à remettre pour le mois de septembre 2019, la décision de l'UNESCO étant attendue pour le printemps 2020. Dans le cadre de ce projet, une consultation citoyenne à Esch aura lieu mercredi, 20 mars à 19h00 dans la Halle des poches de fonte à Belval (1, avenue du Rock'n'Roll).

## CINÉ-CLUB @KINOSCH

La Kufa vous invite à rejoindre son club de cinéphiles amateurs de séries B, de films de gangsters et d'horreur, classiques perdus et films cultes, voire trash. Entre « cheap thrills » et « guilty pleasures », entre « road movies » made in USA et films tournés ou (co-)produits au Luxembourg, la programmation du Ciné-Club de la Kulturfabrik sera différente.



① **Les mercredis } 2 à 3 fois par mois**  
 20h30  
 📍 **Kinosch**  
 🌐 [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)



🌐 [www.prosud.lu](http://www.prosud.lu)



## FÉMININ, MASCULIN ? NOUVEAUX REGARDS, NOUVELLES PERSPECTIVES !

La Ville d'Esch-sur-Alzette organise le mercredi 6 mars 2019, à l'occasion de la Journée internationale des femmes, une soirée « Féminin, masculin ? Nouveaux regards, nouvelles perspectives ! ». Lors de cette soirée « Living Library », vous avez l'occasion de dialoguer et de vous échanger avec nos « personnes-livres » sur les clichés (positifs ou négatifs) concernant les rôles des femmes et des hommes dans notre société, et sur les stéréotypes qui catégorisent les femmes et les hommes ou d'autres groupes de personnes.

Nos invités sont des femmes et des hommes qui exercent une profession ou une activité dite « atypique » pour femmes ou pour hommes ou qui, par leur engagement sociétal, mettent en question les représentations réductrices concernant les femmes et les hommes ou d'autres groupes de personnes.



① **6 mars 2019 } 19h30**

*Entrée libre*

*Verre de l'amitié offert par la Ville d'Esch-sur-Alzette*

📍 **Hôtel de Ville, Esch-sur-Alzette**

@ **Inscription obligatoire :**

*egalitedeschances@villeesch.lu*



## ELECTION DE LA MEILLEURE SPORTIVE, DU MEILLEUR SPORTIF ET DE LA MEILLEURE ÉQUIPE ESCHOISE

Comme les années précédentes, la population était appelée à voter la meilleure sportive, le meilleur sportif ainsi que la meilleure équipe eschoise de l'année 2018. Les vainqueurs des différentes catégories seront annoncés et honorés lors du "Gala sportif" qui aura lieu en date du 6 mars à 18.30 heures au Théâtre municipal de la Ville.



## Nouvelles acquisitions de la Bibliothèque Municipale



Jeff Schinker  
**Sabotage**

© Hydre Éditions, 2018



A company decides to organize a fiendish, Darwinian version of a Team Building Game. Au Pôle Emploi, les identités des chômeurs, fraudeurs, artistes et employés se dissolvent dans une nébuleuse où réalité et fiction s'entremêlent. Ee Buchpräis suert fir Onrou an Hoffnungen an enger Lëtzebuerger Literaturzeen, déi deen Owend vun enger Dartbox-Emissioun méi genee inspizéiert gëtt. Ein Literaturhaus auf dem Wannsee wird von einem skrupellosen Banker für dessen Geburtstagsfeier, im Laufe derer zwei Weltansichten aufeinanderprallen, zweckentföhrt. Dans ces

quatre récits autour de cœurs et de corps brisés, 16 narrateurs questionnent l'inepte folie du monde du travail, sabotent leur vie ou celle des autres et traversent des épisodes au cours desquels chacun se découvrira un imposteur. In fließendem Sprachenwechsel – every narrative is split up in four languages – hannerfreet de Jeff Schinker net nëmmen de Konsens dovunner, wéi eis Existenzen ausgeginn hunn, mais questionne aussi le sens des mots et le choix des langues auxquels nous recourons pour décrire le réel.

Carole Fritz  
**L'art de la Préhistoire**

- Un ouvrage de référence exhaustif sur l'art préhistorique
- Une étude documentée et richement illustrée, accompagnée de dépliants panoramiques
- Une approche mondiale, de l'Europe à la Chine en passant par l'Australie et le Sahara



© Citadelles et Mazenot, 2017

© Macmillan / Farrar, Straus and Giroux, 2014



Jeff VanderMeer  
**Area X - The Southern Reach Trilogy: Annihilation; Authority; Acceptance**

**Annihilation:** Area X, a remote and lush terrain cut off from the rest of the continent for decades. Nature has reclaimed the last vestiges of human civilization. The twelfth expedition is made up of four women: an anthropologist; a surveyor; a psychologist, the de facto leader; and our narrator, a biologist.  
**Authority:** John Rodriguez, aka "Control," is the team's newly appointed head. From a series of interrogations, a cache of hidden notes, and hours of profoundly

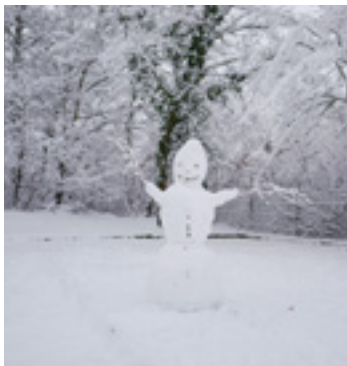
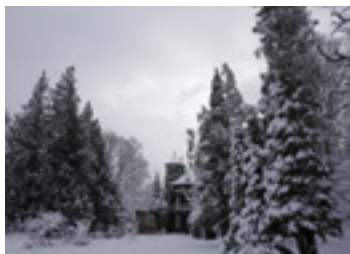
troubling video footage, the secrets of Area X begin to reveal themselves – and what they expose pushes Control to confront disturbing truths about both himself and the agency he's promised to serve. **Acceptance:** A new team embarks across the border on a mission to find a member of a previous expedition who may have been left behind. As they press deeper into the unknown – navigating new terrain and new challenges – the threat to the outside world becomes more daunting.



# ESCH SOUS LA NEIGE

*Esch-sur-Alzette, le 31 janvier 2019*

Quelques flocons puis de véritables chutes de neige: le 31 janvier 2019 la neige était de retour à Esch et une poudreuse scintillante recouvrait l'ensemble de la Ville.



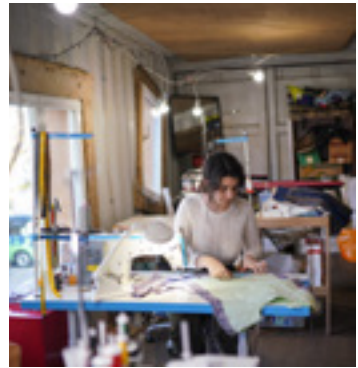




# INAUGURATION DE BENU SUR LA PLACE DE LA FRONTIÈRE

*Esch-sur-Alzette, le 12 février 2019*

Mardi, 12 février le bâtiment insolite de l'association sans but lucratif BENU village Esch sur la place de la Frontière fut inauguré. Y sont installés l'atelier upcycling BENU Couture et un atelier de sérigraphie du Service national de la jeunesse (SNJ). L'association s'est donné la mission d'œuvrer pour la construction de BENU Village, le premier ÉcoVillage de la Grande Région, sur un terrain vague de l'autre côté de la rue d'Audun. Et cela en vue de l'année européenne de la culture Esch 2022.



# AGENDA







## MARS

### VENDREDI 01

#### A VOS TABLIERS! KACHEN A GENÉISSEN

*Nature, sport et loisirs*

📍 Mosaïque Club - Club senior

#### BLUE MAN GROUP

*Musique*

🕒 19h00 } Sold Out

📍 Rockhal

#### GEORGIO

*Musique*

🕒 20h00 } 24 € + frais de prévente

📍 Rockhal

#### RATELACH OPEN STAGE

*Théâtre & cabaret*

🕒 20h00 } Entrée libre

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

### SAMEDI 02

#### BLUE MAN GROUP - MATINÉE

*Musique*

🕒 15h00 } 48 € - 78 €

+ frais de prévente

📍 Rockhal



#### SWING MUSEUM

*Danse*

🕒 16h00 } 12 €

📍 Théâtre Esch

#### BLUE MAN GROUP

*Musique*

🕒 19h00 } 48 € - 78 €

📍 Rockhal

#### LES ENSEIGNANTS DU CONSERVATOIRE D'ESCH-SUR-ALZETTE EN CONCERT

*Musique*

🕒 20h00 } 17 €

📍 Conservatoire de Musique

### DIMANCHE 03

#### SWING MUSEUM

*Danse*

🕒 11h00 } 12 €

📍 Théâtre Esch

#### BLUE MAN GROUP - MATINÉE

*Musique*

🕒 15h00 } 48 € - 78 €

+ frais de prévente

📍 Rockhal

#### BLUE MAN GROUP

*Musique*

🕒 19h00 } 48 € - 78 €

+ frais de prévente

📍 Rockhal

### MARDI 05

#### BLANCHE

*Musique*

🕒 20h00 } 20 € + frais de prévente

📍 Rockhal

### MERCREDI 06

#### GALA SPORTIF

*Sport*

📍 Théâtre Esch

#### FÉMININ, MASCULIN ? NOUVEAUX REGARDS, NOUVELLES PERSPECTIVES !

*Conférence*

🕒 19h30

📍 Hôtel de Ville

#### THE TALLEST MAN ON EARTH

*Musique*

🕒 20h30 } 25 € + frais de prévente

📍 Rockhal

### JEUDI 07

#### THE BLAZE

*Musique*

🕒 19h00 } 33 € + frais de prévente

📍 Rockhal

### VENDREDI 08

#### BASTILLE

*Musique*

🕒 19h00 } 42 € + frais de prévente

📍 Rockhal



#### ALEXEJ GORLATCH

*Musique*

🕒 20h00 } 17 €

📍 Conservatoire de Musique

#### LIBRES OU PRESQUE

*Théâtre & cabaret*

🕒 20h00

📍 Théâtre Esch

#### INICHE

*Musique*

🕒 21h00 } Entrée libre

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

### SAMEDI 09

#### ALICE ON THE ROOF

*Musique*

🕒 20h00 } 29 € + frais de prévente

📍 Rockhal

#### VANITAS. LIVE FAST, NEVER DIGEST

*Danse*

🕒 20h00 } 17 €

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

#### MALIK BENTALHA

*Musique*

🕒 20h30 } 42 € + frais de prévente

📍 Rockhal

### MARDI 12

#### JOURNÉE PROMOTION HANDBALL

*Sport*

📍 Centre Omnisports Henri Schmitz

### MERCREDI 13

#### CAFÉ DES LANGUES

*Formation continue & conférences*

🕒 19h00 - 20h30 } Entrée libre

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

#### VANITAS. LIVE FAST, NEVER DIGEST

*Danse*

🕒 20h00 } 17 €

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

#### BRASS BAND VUM ESCHER CONSERVATOIRE

*Musique*

🕒 20h00 } 17 €

📍 Conservatoire de Musique



### TANZ UM DIE ZEIT - DANSE AUTOUR DU TEMPS

*Danse*

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Esch

#### JEUDI 14

### TANZ UM DIE ZEIT - DANSE AUTOUR DU TEMPS

*Danse*

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Esch

#### VENREDI 15

### MOOFEST 2019

*Musique*

⌚ 19h00 } 15 €

📍 Rockhal

#### SAMEDI 16

### ZAZ

*Musique*

⌚ 19h00 } 37 € + frais de prévente

📍 Rockhal

### LE DÉPARTEMENT JAZZ DU CONSERVATOIRE D'ESCH-SUR-ALZETTE

*Musique*

⌚ 20h00 } 10 €

📍 Conservatoire de Musique

### WOU GINN ELTEREN NUETS HIN?

*Théâtre & cabaret*

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Esch

#### DIMANCHE 17

### WOU GINN ELTEREN NUETS HIN?

*Théâtre & cabaret*

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Esch

#### MARDI 19

### JESS GLYNNE

*Musique*

⌚ 19h00 } 36 € + frais de prévente

📍 Rockhal



### POSTMODERN JUKEBOX

*Musique*

⌚ 20h45 } 36 € + frais de prévente

📍 Rockhal

#### MERCREDI 20

### NO ONE IS INNOCENT

*Musique*

⌚ 20h00 } 24 €

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

### NICKI MINAJ & FUTURE

*Musique*

⌚ 20h00 } 69 € + frais de prévente

📍 Rockhal



#### JEUDI 21

### PERTURBATOR

*Musique*

⌚ 20h00 } 25 €

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

#### VENREDI 22

### DANSE

*Danse*

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Esch

#### SAMEDI 23

### ESCHER FUESEND 2019

*Patrimoine & traditions*

⌚ 14h30 - 23h45

📍 Place de l'Hôtel de Ville

### DÉI NEI ESCHER FUES-REVUE

*Théâtre & cabaret*

⌚ 20h00

📍 Place de l'Hôtel de Ville

### IRINA -RELEASE-PARTY (LU)

*Musique*

⌚ 20h00 } 10 €

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

### DANSE

*Danse*

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Esch

### THERAPIE TAXI

*Musique*

⌚ 20h30 } 26 € + frais de prévente

📍 Rockhal

#### DIMANCHE 24

### BRUNCH

*Nature, sport et loisirs*

⌚ 11h00 - 14h00

📍 Escher Kafé

### ESCHER FUESEND 2019

*Patrimoine & traditions*

⌚ 14h15 - 23h00

📍 Place de l'Hôtel de Ville

#### LUNDI 25

### ALICE MERTON

*Musique*

⌚ 20h30 } 22 € + frais de prévente

📍 Rockhal

#### MARDI 26

### KELVYN COLT

*Musique*

⌚ 20h00 } 15 € + frais de prévente

📍 Rockhal

#### MERCREDI 27

### CAFÉ DES LANGUES

*Formation continue & conférences*

⌚ 19h00 - 20h30 } Entrée libre

📍 Centre Culturel Kulturfabrik



#### MERCREDI 27

### ATELIERS CRÉATIFS

*Nature, sport et loisirs*

📍 Mosaïque Club - Club senior

### THE NEAL MORSE BAND

*Musique*

⌚ 20h00 } 35 € + frais de prévente

📍 Rockhal





## JEUDI 28

### SHOAH ET MÉMOIRE FAMILIALE. UNE DISCUSSION AVEC HENRI JUDA

*Conférence*

⌚ 19h00 } Entrée libre

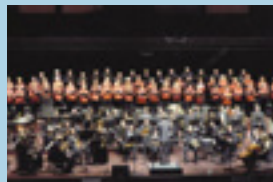
📍 Musée nationale de la Résistance

### FLEDERMAUS & CO

*Musique*

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Esch



## VENREDI 29

### AUTO PSY

*Théâtre & cabaret*

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Esch

### TRES FORMAS Y UN CONCEPTO

*Musique*

⌚ 20h00 } 30 €

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

## SAMEDI 30

### PHILOSOPHICAL PLATFORM BERT THEIS

*Philosophie*

📍 Le Fonds Belval

### SHAKA POK

*Musique*

⌚ 19h00 } 35 € + frais de prévente

📍 Rockhal



### SALAPUTIA BRASS

*Musique*

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Conservatoire de Musique

## AVRIL

## MARDI 02

### DER WEG EINER FREIHEIT (DE)

*Musique*

⌚ 20h00 } 22 €

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

## JEUDI 04

### GALA DES LAURÉATS DES CONSERVATOIRES DU LUXEMBOURG

*Musique*

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Esch

### GROUNDATION

*Musique*

⌚ 20h00 } 30 €

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

## VENREDI 05

### HAMZA

*Musique*

⌚ 19h30 } 23 € + frais de prévente

📍 Rockhal



## DIMANCHE 07

### RANDONÉE VTT

*Sport*

📍 Gaalgebierg

## LUNDI 08

### JEU DE QUILLES

*Nature, sport et loisirs*

📍 Mosaïque Club - Club senior

## MERCREDI 10

### CAFÉ DES LANGUES

*Formation continue & conférences*

⌚ 19h00 - 20h30 } Entrée libre

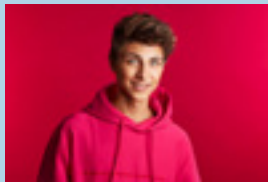
📍 Centre Culturel Kulturfabrik

### LUKAS RIEGER

*Musique*

⌚ 19h00 } 26 € + frais de prévente

📍 Rockhal



## VENREDI 12

### REVUE 2019

*Théâtre & cabaret*

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Esch



## SAMEDI 13

### AFRIKA! AFRIKA!

*Musique*

⌚ 18h00 } À p. de 29 €

+ frais de prévente

📍 Rockhal

### REVUE 2019

*Théâtre & cabaret*

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Esch

## DIMANCHE 14

### REVUE 2019

*Théâtre & cabaret*

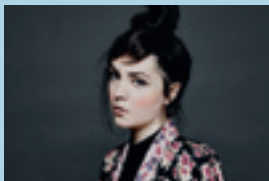
⌚ 17h00 } 17 €

📍 Théâtre Esch

**MARDI 16****HOSHI***Musique*

⌚ 19h00 } 24 € + frais de prévente

📍 Rockhal

**MARDI 16****SUFFOCATION + BELPHEGOR***Musique*

⌚ 19h00 } 30 €

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

**MERCREDI 17****LOU DOILLON***Musique*

⌚ 19h00 } 27 € + frais de prévente

📍 Rockha

**VENDREDI 19****RÂTELACH OPEN STAGE***Théâtre & cabaret*

⌚ 20h00 Entrée libre

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

**MERCREDI 24****APRÈS-MIDI DE JEUX /  
SPIELNACHMITTAG***Nature, sport et loisirs*

📍 Auberge de jeunesse

**CAFÉ DES LANGUES***Formation continue & conférences*

⌚ 19h00 - 20h30 } Entrée libre

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

**TABLE-RONDE « 4 ANS APRÈS  
LE RAPPORT ARTUSO –  
BILAN ET PERSPECTIVES »***Table-ronde*

⌚ 19h00 } Entrée libre

📍 Musée nationale  
de la Résistance**VENDREDI 26****LES ENSEIGNANTS  
DU CONSERVATOIRE  
D'ESCH-SUR-ALZETTE  
EN CONCERT***Musique*

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Conservatoire de Musique

**CONCERT DE GALA***Musique*

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Esch

**SAMEDI 27****OUT OF THE CROWD FESTIVAL  
XVI***Musique*

⌚ 16h00 } 30 €

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

**NOCTURNE DE PRINTEMPS***Patrimoine & traditions*

⌚ 18h00

📍 Belval - Cité des Sciences  
Hauts Fourneaux**DISTURBED***Musique*

⌚ 19h00 } 42 € + frais de prévente

📍 Rockhal

**SAMEDI 27****OUT OF THE CROWD FESTIVAL  
XVI***Musique*

⌚ 15h30 } 30 €

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

**VISITES GUIDÉES  
PUBLIQUES BLEEDER***Visite guidée*

⌚ 17h00

📍 Haut Fourneau A

**CONCERT DE GALA***Musique*

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Esch

**LUNDI 29****MONSTER TRUCK***Musique*

⌚ 19h00 } 19 € + frais de prévente

📍 Rockhal



## MAI

### VENREDI 03

#### FAMILLE(S)

*Théâtre & cabaret*

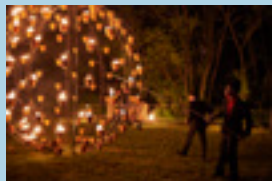
⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Esch

### SAMEDI 04

#### NUIT DE LA CULTURE

📍 Ville d'Esch



### DIMANCHE 05

#### FAMILLE(S)

*Théâtre & cabaret*

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Esch



### MERCREDI 08

#### MUMFORD & SONS

*Musique*

⌚ 18h00 } 63 € + frais de prévente

📍 Rockhal

#### CAFÉ DES LANGUES

*Formation continue & conférences*

⌚ 19h00 - 20h30 } Entrée libre

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

### VENREDI 10

#### SAIGON

*Théâtre & cabaret*

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Esch

#### RATELACH OPEN STAGE

*Théâtre & cabaret*

⌚ 20h00 } Entrée libre

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

### SAMEDI 11

#### FRÉIJJOERSFEST AM DÉIEREPARK

*Fête*

⌚ Entrée libre

📍 Gaalgebierg

#### STOMP

*Musique*

⌚ 18h00 } 33 € - 59 €

+ frais de prévente

📍 Rockhal



#### SOPHIA ARAM

*Théâtre & cabaret*

⌚ 20h00 } 32 €

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

### DIMANCHE 12

#### 6H VTT

*Sport*

📍 Gaalgebierg

#### STOMP

*Musique*

⌚ 18h00 } 33 € - 59 €

+ frais de prévente

📍 Rockhal

### JEUDI 16

#### JAIN

*Musique*

⌚ 19h00 } 40 € + frais de prévente

📍 Rockhal



#### WOU GINN ELTEREN NUETS HIN?

*Théâtre*

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Esch

### VENREDI 17

#### WOU GINN ELTEREN NUETS HIN?

*Théâtre*

⌚ 16h00 } 17 €

📍 Théâtre Esch

#### JRT

*Danse*

⌚ 20h00 } 30 €

📍 Théâtre Esch



### SAMEDI 18

#### LUXEMBOURG MUSEUM DAYS

*Patrimoine*

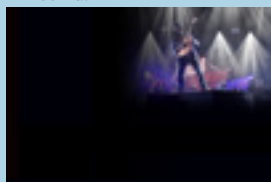
📍 Hauts Fourneaux

#### LEGENDS OF ROCK

*Musique*

⌚ 19h00 } 20 € + frais de prévente

📍 Rockhal



### DIMANCHE 19

#### LUXEMBOURG MUSEUM DAYS

*Patrimoine*

📍 Hauts Fourneaux

#### VISITES GUIDÉES PUBLIQUES

*Visite guidée*

⌚ 17h00

📍 Haut Fourneau A

**MERCREDI 22****CAFÉ DES LANGUES***Formation continue & conférences*

⌚ 19h00 - 20h30

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

**ESCHER MEEDCHEN***Théâtre*

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Esch

**JEUDI 23****CABALLERO & JEAN JASS***Musique*

⌚ 19h30 } 22 € + frais de prévente

📍 Rockhal

**ESCHER MEEDCHEN***Théâtre*

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Esch

**SAMEDI 25****GALA DE L'ESPÉRANCE***Sport*

📍 Centre Omnisports

Henri Schmitz

**SEVEN***Musique*

⌚ 19h00 } 27 € + frais de prévente

📍 Rockhal

**DIMANCHE 26****GALA DE L'ESPÉRANCE***Sport*

📍 Centre Omnisports Henri Schmitz

**VISITES GUIDÉES EN VÉLO***Visite guidée*

⌚ 14h30

📍 Haut Fourneau A

**STEVE HACKETT***Musique*

⌚ 19h15 } 39 € + frais de prévente

📍 Rockhal

**MERCREDI 29****PROLOGUE FLÈCHE DU SUD***Sport*

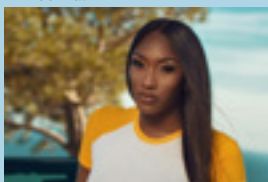
📍 Ville d'Esch

**AYA NAKAMURA***Musique*

⌚ 19h00 } 26,50 €

+ frais de prévente

📍 Rockhal

**VENDREDI 31****ALICE IN CHAINS***Musique*

⌚ 19h00

📍 Rockhal

**EXPOSITIONS  
& FESTIVALS****EXPOSITIONS****JUSQU'EN DÉCEMBRE 2019****L'ACTU, J'EN FAIS QUOI?  
UN REGARD CRITIQUE  
DES JEUNES SUR L'ACTUALITÉ***Dessins*

📍 Bibliothèque Municipale d'Esch

**JUSQU'AU 09 MARS****DORIS BECKER -  
MONIQUE BECKER***Arts plastiques*

📍 Galerie Schlassgoart

**JUSQU'AU 31 MARS****LA GRÈVE DE 1942***Exposition historique*📍 Musée nationale  
de la Résistance**07 MARS > 06 AVRIL****JEREMY PALLUCE & JO MALANO***Street Art - Urban Art*

📍 Galerie du Théâtre

**02 MAI > FIN AOÛT****MANETTE FUSENIG -  
WIR SIND AN BORD***Installation / Peinture*📍 Musée nationale  
de la Résistance**06 MAI > 29 MAI****OSSOM -  
PSYCHOLOGIE DE L'EAU***Peinture*

📍 Galerie du Théâtre



## FESTIVALS

### SAMEDI 27 MARS

OUT OF THE CROWD FESTIVAL XVI

Musique

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

### 28 MARS > 30 MARS

FESTIVAL DU FILM INTERGÉNÉRATIONNEL ET INCLUSIF

Film

📍 Kinosch – Centre Culturel Kulturfabrik

### 10 MAI > 25 MAI

FLAMENCO FESTIVAL ESCH 2019

Danse - Musique - Film

📍 Divers lieux



## CINÉMA

CAPTAIN MARVEL

📍 Kinepolis Belval

ON THE BASIS OF SEX

📍 Kinepolis Belval

SIBEL

📍 Kinepolis Belval



### À PARTIR DU 13 MARS

THE AFTERMATH

📍 Kinepolis Belval

STAN AND OLLIE

📍 Kinepolis Belval

DESTROYER

📍 Kinepolis Belval



MID90S

📍 Kinepolis Belval

### À PARTIR DU 20 MARS

US

📍 Kinepolis Belval

WONDER PARK

📍 Kinepolis Belval

ARCTIC

📍 Kinepolis Belval



### À PARTIR DU 27 MARS

DUMBO

📍 Kinepolis Belval

SERENITY

📍 Kinepolis Belval

STYX

📍 Kinepolis Belval

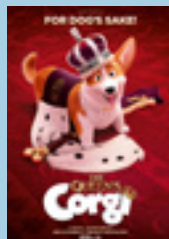
### À PARTIR DU 03 AVRIL

SHAZAM!

📍 Kinepolis Belval

QUEEN'S CORGI

📍 Kinepolis Belval



GRÂCE À DIEU

📍 Kinepolis Belval

SAWAH

📍 Kinepolis Belval

### À PARTIR DU 10 AVRIL

BIRDS OF PASSAGE

📍 Kinepolis Belval

PET SEMATARY

📍 Kinepolis Belval

HELLBOY

📍 Kinepolis Belval





**À PARTIR DU 17 AVRIL**

— THE CURSE OF LA LLORONA

📍 Kinepolis Belval

**À PARTIR DU 27 AVRIL**

— AVENGERS: ENDGAME

📍 Kinepolis Belval



**À PARTIR DU 09 MAI**

— DETECTIVE PICKAHU

📍 Kinepolis Belval

— GLORIA BELL

📍 Kinepolis Belval



**À PARTIR DU 22 MAI**

— ALLADIN

📍 Kinepolis Belval

— JOHN WICK 3

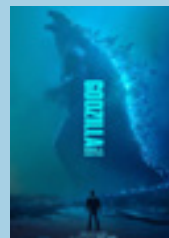
📍 Kinepolis Belval

**À PARTIR DU 29 MAI**

— GODZILLA:

KING OF THE MONSTERS

📍 Kinepolis Belval



— ROCKETMAN

📍 Kinepolis Belval

# VOTRE ÉVÉNEMENT ICI ?

**INSCRIVEZ-LE GRATUITEMENT AVANT LE**

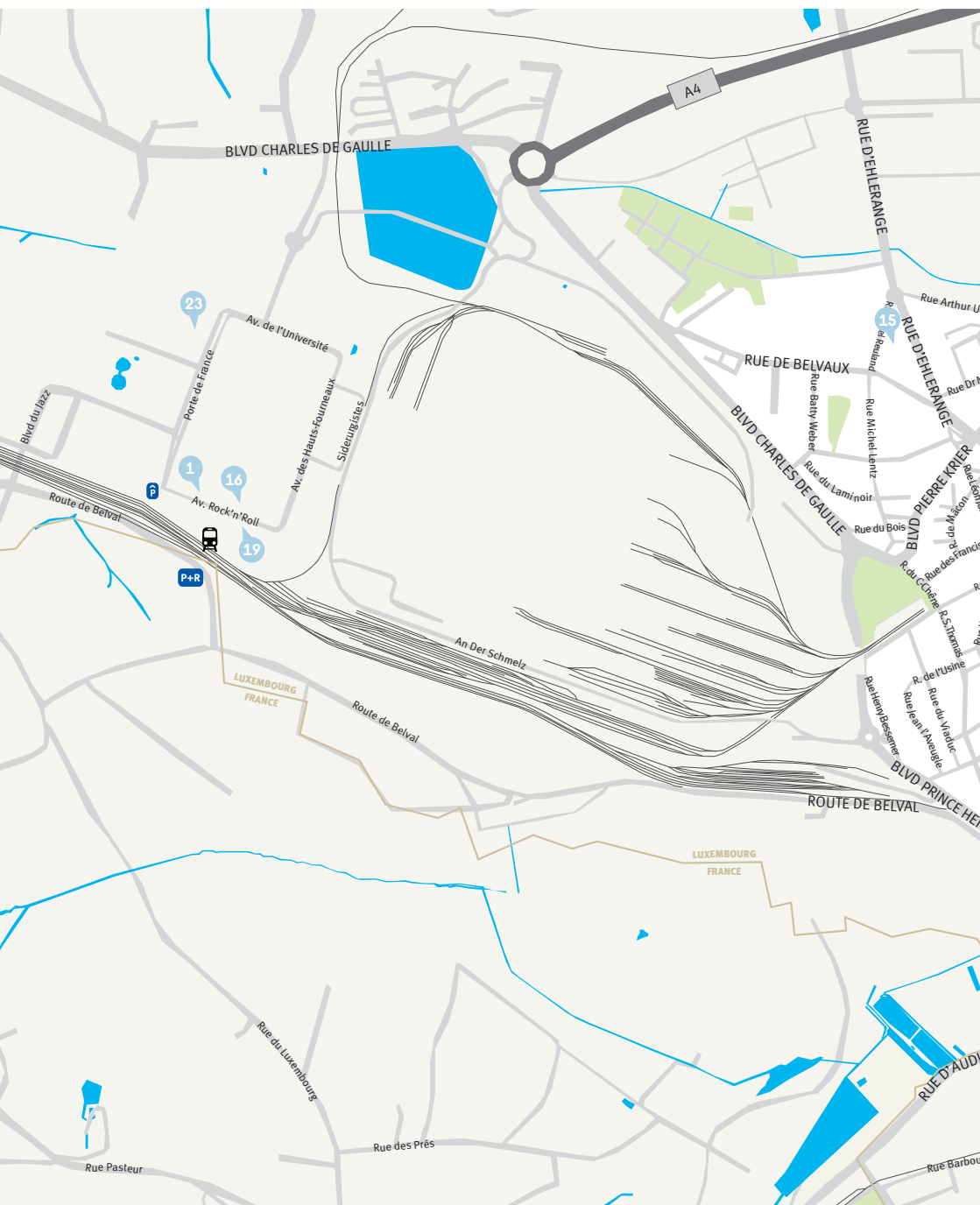
# 26 AVRIL 2019

**SUR LE SITE [WWW.EVENTS.LU](http://WWW.EVENTS.LU)**



## EVENTS IN LUXEMBOURG

**PROCHAINE ÉDITION : JUIN – AOÛT 2019**







# Adresses utiles

## Belval Plaza

7, avenue du Rock'n'Roll

L-4361 Esch/Alzette

☎ 26 17 51 79

🌐 [www.belvalshopping.lu](http://www.belvalshopping.lu)

@ [info@belvalplaza.com](mailto:info@belvalplaza.com)

## Bibliothèque Municipale

26, rue Emile Mayrisch

L-4240 Esch/Alzette

☎ 27 54 49 60

🌐 [www.esch.lu/culture/bibliotheque](http://www.esch.lu/culture/bibliotheque)

@ [bibliotheque@villeesch.lu](mailto:bibliotheque@villeesch.lu)

🕒 Lundi: 14h00 – 17h00

Mardi: 10h00 – 12h00 / 14h00 – 17h00

Mercredi: 13h30 – 17h00

Jeudi: 10h00 – 12h00 / 14h00 – 17h00

Vendredi: 15h00 – 19h00

Samedi: 10h00 – 12h00

## Casa d'Italia

145, rue de l'Alzette

L-4011 Esch/Alzette

## Centre Culturel

Kulturfabrik

116, rue de Luxembourg

L-4221 Esch/Alzette

☎ 55 44 93 1

🌐 [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

@ [mail@kulturfabrik.lu](mailto:mail@kulturfabrik.lu)

🕒 Lundi au vendredi:

09h00 – 12h00 / 13h00 – 17h00

## Centre Omnisports

Henri Schmitz

Boulevard Hubert Clement

L-4064 Esch/Alzette

☎ 27 54 39 00

## CineKinosch

116, rue de Luxembourg

L-4221 Esch/Alzette

☎ 57 57 58

## Conservatoire de Musique

50, rue d'Audun

L-4018 Esch/Alzette

☎ 54 97 25

🌐 [www.esch.lu/culture/conservatoire](http://www.esch.lu/culture/conservatoire)

🕒 Lundi au samedi:

08h00 – 12h00 / 14h00 – 18h00

🕒 Réservation et vente en ligne:

[www.esch.lu/culture/conservatoire/fr/pages/reservation.aspx](http://www.esch.lu/culture/conservatoire/fr/pages/reservation.aspx)

## Église Décanales St Joseph

12, rue de l'Église

L-4106 Esch/Alzette

## Église Sacré Cœur

77, rue Zenon Bernard

L-4031 Esch/Alzette

☎ 54 25 06

## Esch City Tourist Office

Place de l'Hôtel de Ville

L-4138 Esch/Alzette

☎ 54 16 37

🌐 [www.esch.lu](http://www.esch.lu)

🕒 Lundi au vendredi: 09h00 – 17h00

Pendant l'été: ouvert le samedi  
après-midi de 13h00 – 17h00

## Espace AppArt

7, rue Dicks

L - 4081 Esch/Alzette

☎ 26 72 13 66

🌐 [www.espaceappart.lu](http://www.espaceappart.lu)

@ [espace.appart@pt.lu](mailto:espace.appart@pt.lu)



**Galerie du Photoclub Esch**

12

École du Brill  
Place de la Résistance (Brillplatz)  
L-4041 Esch/Alzette  
@ pce@pce.lu

**Galerie du Théâtre d'Esch**

13

122, rue de l'Alzette (2<sup>e</sup> étage)  
L-4010 Esch/Alzette  
☎ 27 54 40 50  
🕒 Mardi au dimanche: 15h00 – 19h00

**Galerie Schlassgoart**

14

**au Pavillon du Centenaire**  
Boulevard Grande-Duchesse Charlotte  
L-4070 Esch/Alzette  
☎ 54 73 83 408  
🌐 www.schlassgoart.lu  
🕒 Mardi au dimanche: 15h00 – 19h00  
Fermeture les jours fériés

**Galerie Terre Rouge**

4

116, rue de Luxembourg  
L-4221 Esch/Alzette  
☎ 55 44 93

**Hôtel de Ville**

18

Place de l'Hôtel de Ville  
L-4138 Esch/Alzette  
☎ 27 54 1  
🌐 www.esch.lu  
🕒 Lundi au vendredi: 08h00 – 17h00

**Kamellebuttek**

14 Rue Marcel Reuland  
L-4305 Esch/Alzette  
☎ 691 370 090  
🌐 www.kamellebuttek.lu  
@ hello @ kamellebuttek . lu  
🕒 Mercredi: 14h00 – 19h00  
Jeudi: 15h00 – 20:00  
Samedi: 14h00 – 19:00

**Kinepolis Belval**

1

7, avenue du Rock'n'Roll  
L-4361 Esch/Alzette  
☎ 26 57 20 1  
🌐 www.kinepolis.lu  
🕒 Lundi au dimanche: 13h00 – 23h30

**Massenoire**

16

Avenue du Rock'n'Roll  
L-4361 Esch/Alzette  
☎ 26 840 1  
🌐 www.fonds-belval.lu  
@ fb@fonds-belval.lu  
🕒 Mercredi au vendredi: 12h00 – 19h00  
Samedi: 10h00 – 18h00  
Dimanche: 14h00 – 18h00  
🕒 Visites guidées pour groupes  
sur rendez-vous.

**Musée national**

17

**de la Résistance**  
Place de la Résistance  
L-4041 Esch/Alzette  
☎ 27 54 59 95  
🌐 www.musee-resistance.lu  
@ musee@ville.lu  
🕒 Mardi au dimanche: 14h00 – 18h00  
① Entrée libre. Visites guidées sur  
rendez-vous, tous les jours  
de la semaine à partir de 08h00.

**Point Info Jeunes**

18

10, rue du Commerce  
L-4047 Esch/Alzette  
☎ 27 54 80 57  
🌐 www.pij.lu  
www.facebook.com/pijesch  
@ pij@esch.lu  
🕒 Lundi au vendredi: 11h00 – 17h00





## Rockhal

5, avenue du Rock'n'Roll

L-4361 Esch/Alzette

☎ 24 55 1

🌐 [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

✉ [info@rockhal.lu](mailto:info@rockhal.lu)

🕒 Lundi au vendredi :

09h00 – 13h00 / 14h00 – 18h00

19

## Service Culture/Maison Mousset

163, rue de Luxembourg

L-4222 Esch/Alzette

☎ 27 54 78 30

🌐 [www.esch.lu/culture](http://www.esch.lu/culture)

✉ [culture@villeesch.lu](mailto:culture@villeesch.lu)

20

## Service Jeunesse

10, rue du Commerce

L-4067 Esch/Alzette

☎ 27 54 88 60

✉ [jeunesse@villeesch.lu](mailto:jeunesse@villeesch.lu)

18

## Stade de la Frontière

Rue Renaudin

L-4304 Esch/Alzette

21

## Stade Emile Mayrisch

Rue du Stade

L-4325 Esch/Alzette

☎ 54 94 95

22

## Théâtre d'Esch

122, rue de l'Alzette

L-4010 Esch/Alzette

☎ 27 54 50 10 & 27 54 50 20

🌐 [www.esch.lu/culture/theatre](http://www.esch.lu/culture/theatre)

🕒 Mardi au samedi : 14h00 – 18h00

La caisse du soir ouvre une heure avant le spectacle.

🕒 Réservation et vente en ligne :

[www.esch.lu/culture/theatre](http://www.esch.lu/culture/theatre)

13

## Université du Luxembourg

Campus Belval

Luxembourg Centre

for Systems Biomedicine

House of Biomedicine

7, avenue des Hauts-Fourneaux

L-4362 Esch/Alzette

☎ 46 66 44 4000

23



## Nonbe

31, Porte de France

L-4360 Belval

🕒 Mardi au samedi : 12h00 – 14h00

19h00 – 22h00

Samedi au Lundi : ferme l'après-midi

☎ 27 99 89 88

🌐 [www.nonbe.lu](http://www.nonbe.lu)

23

## Restaurant Cômô

19, rue des Remparts

L-4303 Esch/Alzette

🕒 Mardi au samedi : 12h00 – 14h00

19h00 – 22h00

☎ 54 27 23 1

24



**ESCHER DÉIEREPARK**

# FRÉIJOËRSFEST

AM DÉIEREPARK UM GAALGEBIERG

**11. Mee 2019**



**DEN ENTRÉE ASS GRATIS**

FÉIERUNGE MAT ERKLÄRUNGEN

FIDDERUNGEN

DÉIERENTRAINING

LIESUNGEN

HEEMELWEE VUN 11:00 BIS 17:00 AUER

KANENGERCHERSFÜHRERSCHEIN

IESSEN A GEDRÉNKS

A VILLES MÉI ...



Pärdsnavette  
vun 10:00 bis 16:00 Auer  
tëscht Parking Erënnerungsbesch a Bauerenhaff



Gaalgebus vun 11:30 bis 18:30 Auer all 30 min.

## ËFFNUNGZÄITEN

Samschdeg, de 11.5. vun 10:00 bis 18:00 Auer  
Offiziell Erëffnung um 11:00 Auer



[deierpark.esch.lu](http://deierpark.esch.lu)



**VISIT  
LUXEMBOURG**

Contact et informations : [deierpark@villeesch.lu](mailto:deierpark@villeesch.lu) · tél.: (+352) 2754-3752



ma ville, ma vie

## KULTESCH

Édition Mars - Mai 2019

## RÉDACTION

**Coordination** Service Relations Publiques

**Collaboration** Albane Couvent, Andrea Glos,  
Emile Hengen, Claude Hermann, Laura Juncker,  
Gilles Kommès, Luc Schloesser, Sascha Seil,  
Jean-Marc Streit.

**Cover** © Sarah Koster

**Tél** (+352) 27 54 41 10

**Web** kultesch.lu **Mail** info.kultesch@esch.lu

## RÉGIE PUBLICITAIRE

Imprimerie Centrale

**Tél** (+352) 48 00 22 1 **Fax** (+352) 48 00 22 228

**Mail** regie@ic.lu

## DESIGN



MOSKITO

Moskito S.A.

20, rue des Sangliers

L-7344 Steinsel

**Tél** (+352) 26 33 44 82

**Web** moskito.lu **Mail** moiien@moskito.lu

## IMPRESSION

Imprimerie Centrale

**Tirage** 22.000 exemplaires

## PROCHAINE ÉDITION

Juin 2018 - Août 2019

## ABONNEMENT

Envoyez-nous un e-mail avec vos coordonnées à l'adresse suivante:

abonnement.kultesch@esch.lu

ISSN : 2354-4562





**DEBAT  
CONCERT  
PARCOURS  
ACTIVITES  
POUR ENFANTS  
EXPOSITION  
CENTENAIRE  
NOUVEAUX  
SERVICES  
JOURNEE  
PORTES  
OUVERTES  
LECTURES**

**2 MARS 2019 - 2 MARS 2020**

**RÊVONS ENSEMBLE LE FUTUR DE NOTRE BIBLIOTHÈQUE**



**Kultur am beschte Liicht**

100% erneierbar Energie [sudstrom.lu](https://sudstrom.lu)

